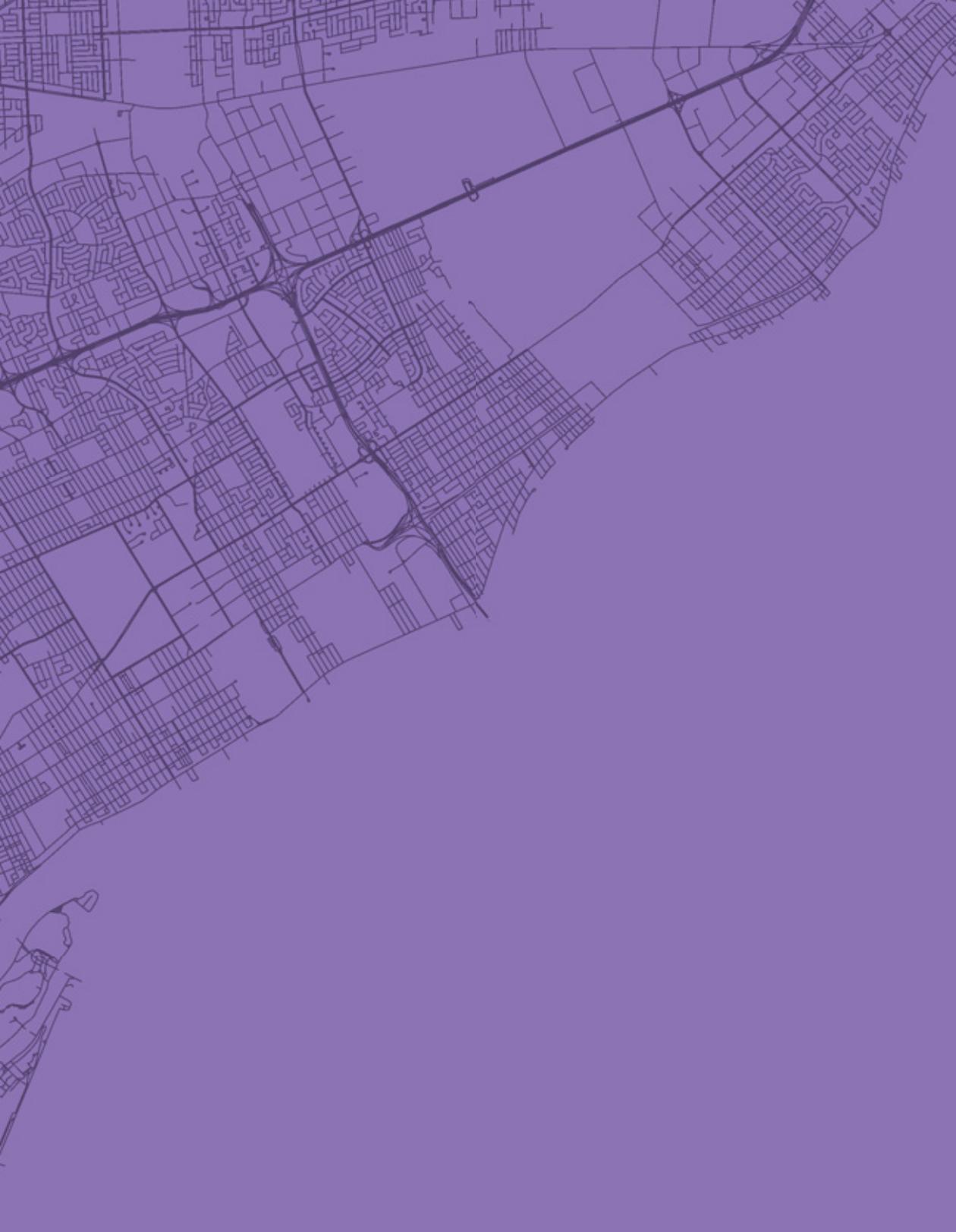


CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

# RAPPORT ANNUEL 2007





# MISSION

En tant qu'organisme au service du milieu artistique de la métropole, le Conseil des arts de Montréal soutient et reconnaît l'excellence dans la création, la production et la diffusion artistiques professionnelles au moyen d'appui financier, de conseils et d'actions de concertation et de développement.

Pour ce faire, le Conseil mise sur l'expertise, le dynamisme et l'esprit d'innovation de ses membres et de son personnel, ainsi que sur des échanges soutenus avec le milieu artistique et les administrations municipales, afin d'assurer la pertinence de ses interventions et de favoriser la participation des citoyens à la vie artistique montréalaise.



# SOMMAIRE

- 01 Mission
- 04 Rapport de la présidente et de la directrice générale
- 07 Programme général de subventions
- 22 Programme de tournées
- 24 Autres programmes
- 26 Le Grand Prix
- 29 La Maison du Conseil des arts de Montréal
- 30 Bilan du plan stratégique 2005-2008
- 36 Liste des organismes subventionnés en 2007
- 40 Conseil, comités et personnel
- 42 États financiers
- 52 English Version

# RAPPORT

## DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE



On peut dire que cette année 2007, la 51<sup>e</sup> du Conseil des arts de Montréal, aura été riche en activités et projets de toutes sortes. Au cœur de l'année, se situe le *Rendez-vous novembre 2007 – Montréal, métropole culturelle* qui aura cristallisé autour du plan d'action 2007-2017 la volonté de tous les participants de contribuer ensemble au développement d'une métropole créative.

Les préparatifs entourant cette importante rencontre de novembre nous ont donné, au Conseil des arts de Montréal, l'occasion de réfléchir sur le rôle du Conseil dans les enjeux du développement culturel de Montréal et de se pencher sur sa mission, ses axes d'intervention, son financement et son fonctionnement. De nombreuses rencontres ont eu lieu au fil des mois avec les représentants des milieux culturels, politiques et d'affaires afin d'enrichir cette réflexion. Nous sommes ressortis de l'exercice confiants en notre pertinence et notre avenir. À l'automne, la modification de la Charte de la Ville de Montréal, qui a fait du Conseil une personne morale de droit public, ainsi que l'indexation annuelle de son budget annoncée par le Maire de Montréal lors du *Rendez-vous*, sont venus renforcer cette confiance.

Nous avons aussi profité de l'occasion du *Rendez-vous* pour tisser des liens plus intimes avec nos collègues et partenaires. C'est ainsi que le Conseil a mis sur pied en février 2007 le Forum des présidents, un regroupement des présidents des conseils d'administration des principaux organismes artistiques soutenus par le Conseil. Lieu de réseautage et d'échanges d'informations, ce Forum de présidents se voulait également un groupe d'influence désireux de participer à l'enrichissement et au développement culturel de Montréal. Le Forum s'est réuni à plusieurs reprises au cours de l'année et s'est fait entendre au *Rendez-vous*.

La concertation accrue avec le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des arts et des lettres du Québec, ainsi qu'avec la Ville de Montréal et le ministère de la Culture, des

Communications et de la Condition féminine, dans le cadre de rencontres régulières, mais aussi dans le contexte des réunions préparatoires au *Rendez-vous*, aura également permis de mieux gérer l'évolution des compagnies subventionnées et de prévenir plusieurs crises. On ne soulignera jamais assez l'importance de cette complicité entre les subventionneurs.

L'année 2007 se singularise par le nombre et l'ampleur des partenariats conclus. Partenaire fidèle du Conseil depuis des années, la Conférence régionale des élu(e)s de Montréal a apporté son appui à de nouveaux projets. Le premier, *Soutien des pratiques émergentes*, s'inscrit dans le cadre d'une entente régionale entre le Conseil des arts et des lettres du Québec et la CRÉ qui vise à accroître le soutien à des organismes artistiques professionnels de l'île de Montréal; le Conseil des arts de Montréal y bénéficie d'une enveloppe de 150 000 \$ sur trois ans, à laquelle s'ajoute sa propre contribution de 150 000 \$ afin de soutenir des projets innovateurs. Le deuxième projet CRÉ-CAM, *Libres comme l'art*, vise à promouvoir la fréquentation des activités artistiques par les étudiants du secondaire. Un projet pilote a été réalisé en 2007-2008.

Un autre précieux partenaire du Conseil est le Forum Jeunesse de l'île de Montréal et son projet *Outiller la relève artistique*. La Phase I du projet s'est terminée à la fin de l'année sur un bilan très positif, et la Phase II vient de commencer, toujours au sein du Conseil.

Mentionnons aussi, dans le dossier de la diversité artistique, les multiples projets développés en collaboration avec Vision Diversité, Montréal Arts Interculturels (MAI), la Place des Arts, Diversité artistique Montréal, le Conseil des relations interculturelles (gouvernement du Québec), le Conseil interculturel de Montréal, le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec, la Tohu et le Cirque du Soleil, pour ne nommer que ceux-ci. On trouvera plus loin dans ce rapport des informations sur ces différents projets de partenariats, tous aussi passionnants et structurants.

À l'interne, le Conseil des arts a mis en place un programme pluriannuel de subventions; celui-ci, qui est entré en vigueur au même moment que le programme quadriennal du CALQ, veut rendre la tâche plus facile aux organismes établis en leur permettant de planifier leur développement sur quatre ans. Une autre nouveauté, le parrainage fiscal, vise à favoriser la contribution du secteur privé au financement des organismes artistiques professionnels. Ces initiatives, il va sans dire, ont été prises dans le but d'améliorer la qualité des services offerts aux organismes desservis par le Conseil.

C'est dans ce même sens que nous entreprenons une nouvelle réflexion, au terme du plan stratégique 2005-2008. En 2004, le Conseil avait révisé sa mission, ses valeurs et sa vision, et s'était fixé trois grandes orientations – se doter de mécanismes de gouverne performants, actualiser et moduler l'offre de services, dynamiser le fonctionnement et simplifier la gestion des subventions – dont découlaient de nombreux objectifs et actions détaillés. Nous sommes fiers de constater que la très grande majorité de ces actions a été réalisée au cours des quatre dernières années (voir le bilan du plan stratégique 2005-2008 plus loin dans ce rapport). Il est maintenant temps d'entreprendre un nouveau travail

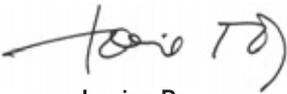
de réflexion pour identifier les enjeux reliés à la conjoncture actuelle et développer de nouvelles orientations et des objectifs précis qui guideront l'avenir du Conseil pour les quatre prochaines années. Ce plan stratégique 2009-2012 sera élaboré cette année en consultation avec le milieu et tous nos partenaires.

Nous tenons donc à remercier tout particulièrement ces personnes issues du milieu : directeurs et présidents des organismes artistiques professionnels montréalais, dirigeants des associations professionnelles, membres de nos comités consultatifs, créateurs de toutes disciplines, qui nous ont été si fidèles en 2007 et qui continuent de nous inspirer. Merci également à nos partenaires, nombreux, dont l'esprit de collaboration et l'ouverture ont permis de développer quantité de projets profitables. Même si les budgets de subventions du Conseil n'augmentent pas au rythme souhaité, les divers projets de partenariat mis en place depuis quelques années auront permis de répondre à des besoins pressants.

Nos remerciements s'adressent également au maire de Montréal, Gérald Tremblay, et aux élus du Conseil d'agglomération auprès desquels nous avons toujours reçu une écoute attentive et amicale. L'engagement du maire envers la culture à Montréal à l'occasion du *Rendez-vous novembre 2007*, et le plan d'action ralliant tous les niveaux de gouvernement, constituent une initiative sans précédent que le Conseil des arts tient à saluer.

Un grand merci enfin aux membres du Conseil et à ses employés. L'expérience et l'expertise, la disponibilité et la générosité de nos membres sont exemplaires : peu d'organisation ont la chance de regrouper des administrateurs aussi compétents et dévoués. Quant à nos employés, ils accomplissent un travail remarquable avec des moyens limités, en conservant un enthousiasme et une passion toujours renouvelés.

Fort des ces appuis et de ses réalisations, le Conseil des arts de Montréal entend bien sûr poursuivre son soutien au développement artistique tout en multipliant les collaborations productives pour répondre au défi de *Montréal, métropole culturelle internationale*.



**Louise Roy**

Présidente du Conseil des arts de Montréal



**Danielle Sauvage**

Directrice générale du Conseil des arts de Montréal

# PROGRAMME GÉNÉRAL DE SUBVENTIONS

Pour répondre aux demandes des organismes artistiques montréalais, le Conseil des arts de Montréal disposait en 2007 d'une enveloppe budgétaire substantiellement semblable à celle de l'année précédente, soit 7 504 000 \$. À ce montant s'ajoutent les 32 000 \$ versés dans le cadre des échanges culturels internationaux. Le programme général de subventions inclut les subventions de fonctionnement et à projet, ainsi que les projets spéciaux.

Voici les faits saillants pour chacun des secteurs disciplinaires subventionnés par le Conseil.



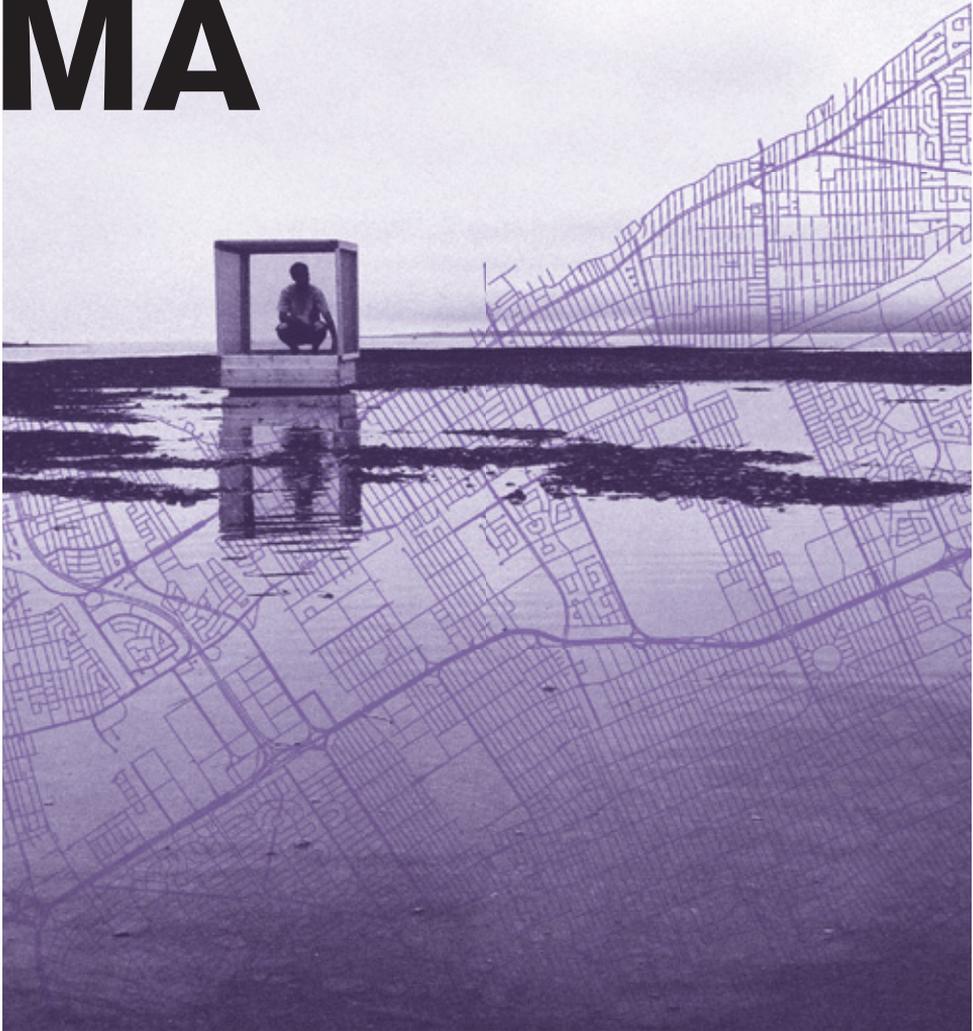
Festival international d'arts numériques Elektra. Image de la 8<sup>e</sup> édition

# ARTS VISUELS



Quartier Éphémère. *Natural Selection*, de Carlos et Jason Sanchez, photo présentée dans le cadre de l'événement *Plan Large*

# CINÉ MA



Festival International du Film sur l'Art. *L'Espace que j'ai vu... un portrait de l'architecte Pierre Thibault*, film de Anne-Marie Tougas, présenté lors de la 25<sup>e</sup> édition



*Fou Glorieux, Louise Lecavalier*

## ARTS MÉDIATIQUES

Seize organismes, les mêmes que l'année précédente, se sont partagé 235 000 \$ (comparativement à 237 000 \$ en 2006).

L'Agence Topo, qui lance sur le Web des fictions narratives originales, a été légèrement augmentée.

Dans le cadre des échanges culturels, l'Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ) a reçu une aide supplémentaire pour le volet Marché des arts numériques lors du festival annuel ELEKTRA, ce qui lui a permis d'accroître son réseautage à divers niveaux.

Le Conseil des arts de Montréal a aussi participé de près à la recherche et à la rédaction de la publication axée sur les arts numériques montréalais, ceci en collaboration avec divers partenaires gouvernementaux dans une action concertée qui se poursuit encore aujourd'hui.

## ARTS VISUELS

En arts visuels, le Conseil a versé 1 234 000 \$ à 41 organismes. Ce secteur est en pleine transformation et le Conseil a souhaité encourager, entre autres, d'autres manières de diffuser les arts visuels ici comme à l'étranger. C'est ainsi que plusieurs lieux de diffusion ont vu leur budget légèrement augmenter, comme MONOPOLI, galerie montréalaise qui se consacre particulièrement à mettre en valeur des expositions reliées à l'architecture et à l'aménagement du territoire; le Centre des arts visuels, récompensé pour son implication dynamique dans sa communauté et pour son développement de nouveaux publics; le centre d'artistes autogérés B-312, qui ouvre la porte à des initiatives fertiles et croisées dans la création contemporaine; et Oboro, qui travaille en concertation avec Diversité artistique Montréal (DAM) sur un projet de métissage des pratiques artistiques interculturelles.

Ceci vaut également pour Articule qui a reçu une aide spéciale pour réaliser un dépliant sur le réseau des arts visuels dans le Mile-End, un quartier rapidement devenu un pôle artistique incontournable à Montréal avec ses nombreux espaces de production et d'expositions, ses galeries privées et ses ateliers d'artistes.

La Galerie de l'UQAM a aussi bénéficié du soutien du Conseil pour la présentation de l'oeuvre de David Altmejd à la prestigieuse Biennale de Venise. Dans ce contexte de mieux diffuser le travail de nos créateurs hors du territoire montréalais, le Conseil a appuyé la démarche de Chantal Pontbriand et Parachute pour l'organisation du congrès IKT qui se tiendra pour la première fois à Montréal au printemps 2008. Y seront réunis des commissaires, curateurs, directeurs de musées et autres intervenants de la scène mondiale des arts visuels, qui seront ainsi en contact avec la création d'ici.

Autre moment important dans le secteur des arts visuels, la mise sur pied à la Fonderie Darling – que gère avec brio le Quartier Éphémère – d'une résidence d'artistes, la Maison des Amériques, qui accueillera des créateurs et critiques-commissaires des Amériques.

## CINÉMA

Cette année, 14 organismes ont reçu 300 000 \$, exactement la même somme que l'année dernière. La Cinémathèque québécoise – une institution – et les festivals monopolisent la grande partie du budget du secteur.

Seule nouveauté : l'arrivée de KINO, ce rassemblement de jeunes artistes de la vidéo et du cinéma dont la devise est : « Faire bien avec rien, faire mieux avec peu et le faire maintenant! »

## DANSE

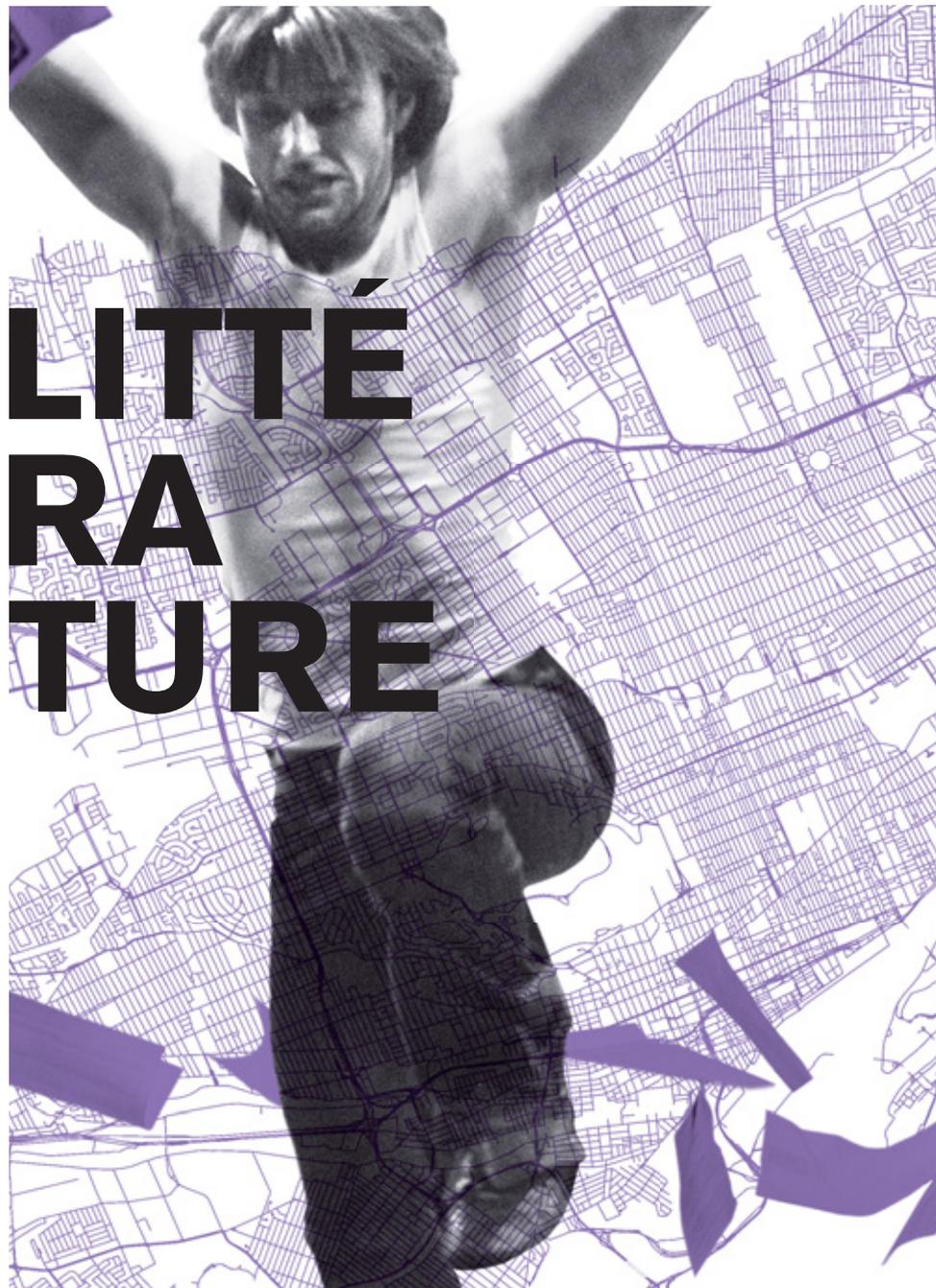
Le budget du secteur de la danse a connu en 2007 une légère diminution, passant de 1 244 500 \$ à 1 217 500 \$. Le Conseil a toutefois maintenu son soutien au fonctionnement annuel à 34 compagnies, tandis que 5 autres recevaient une aide non récurrente, dont deux nouveaux venus : la compagnie 2<sup>e</sup> porte à gauche et les Productions LAPS.

Au cours de l'année, le Conseil a participé à titre de membre du comité de suivi, à une étude sur *l'État de la situation dans les lieux de formation, répétition, recherche, création, production et diffusion en danse professionnelle sur le territoire de l'île de Montréal* menée par la firme Gagné-Leclerc. Le rapport dresse un portrait plutôt inquiétant de la situation : piètre qualité des installations existantes, insuffisance d'équipement approprié et absence d'un lieu identitaire pour la danse à Montréal.

Heureusement, les efforts concertés des différents bailleurs de fonds ont su préserver l'Espace chorégraphique Jean-Pierre Perreault. Circuit-Est, centre chorégraphique, s'est vu confier la gestion de ce lieu que se partageront quatre compagnies et deux chorégraphes. Toujours du côté des immobilisations, il faut souligner l'acquisition par la Compagnie Marie Chouinard de l'édifice Ægidius-Fauteux, transformé en magnifiques studios et bureaux ouverts sur la montagne.

L'année 2007 a aussi vu la réalisation de la première édition du Festival TransAmériques dédié à la création contemporaine en danse et en théâtre. Cet événement a marqué le retour tant attendu sur les scènes montréalaises d'un festival de danse d'envergure internationale. La programmation de haut calibre, empreinte d'audace, a attiré une foule impressionnante de spectateurs. Une véritable fête de la création, une incontestable réussite!

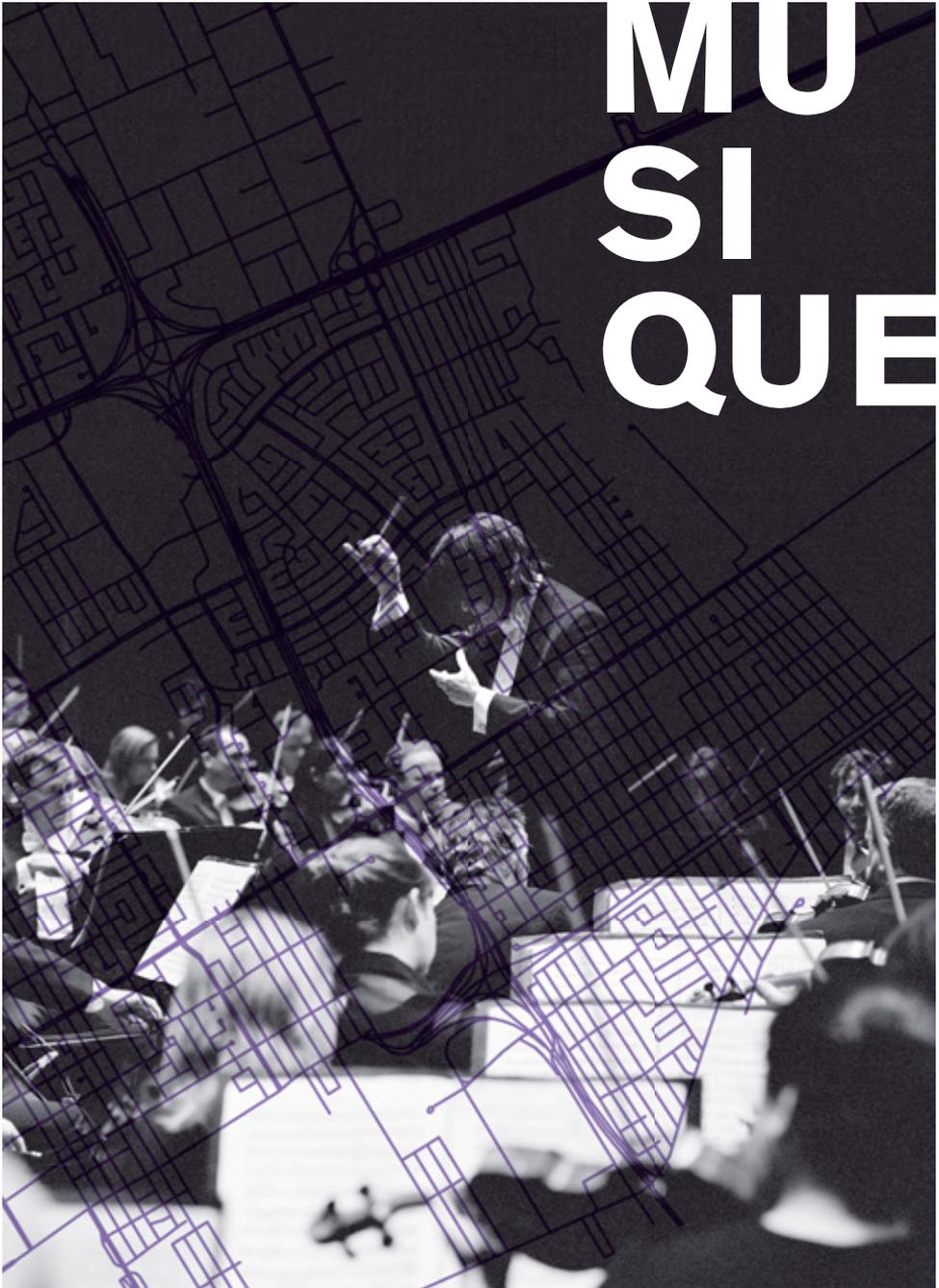
Soulignons enfin le décès en novembre 2007 de Henri Barras, qui a présidé le comité danse du Conseil des arts pendant de nombreuses années. Amoureux inconditionnel des arts, homme de théâtre et grand défenseur de la danse classique et contemporaine, monsieur Barras a marqué par sa rigueur et sa ténacité à vulgariser la danse, le développement de cette discipline.



# LITTÉ RA TURE

Festival international de la littérature. Francis Ducharme dans *Poésie, sandwiches et autres soirs qui penchent* de Loui Mauffette, spectacle de clôture de la 13<sup>e</sup> édition

# MU SI QUE

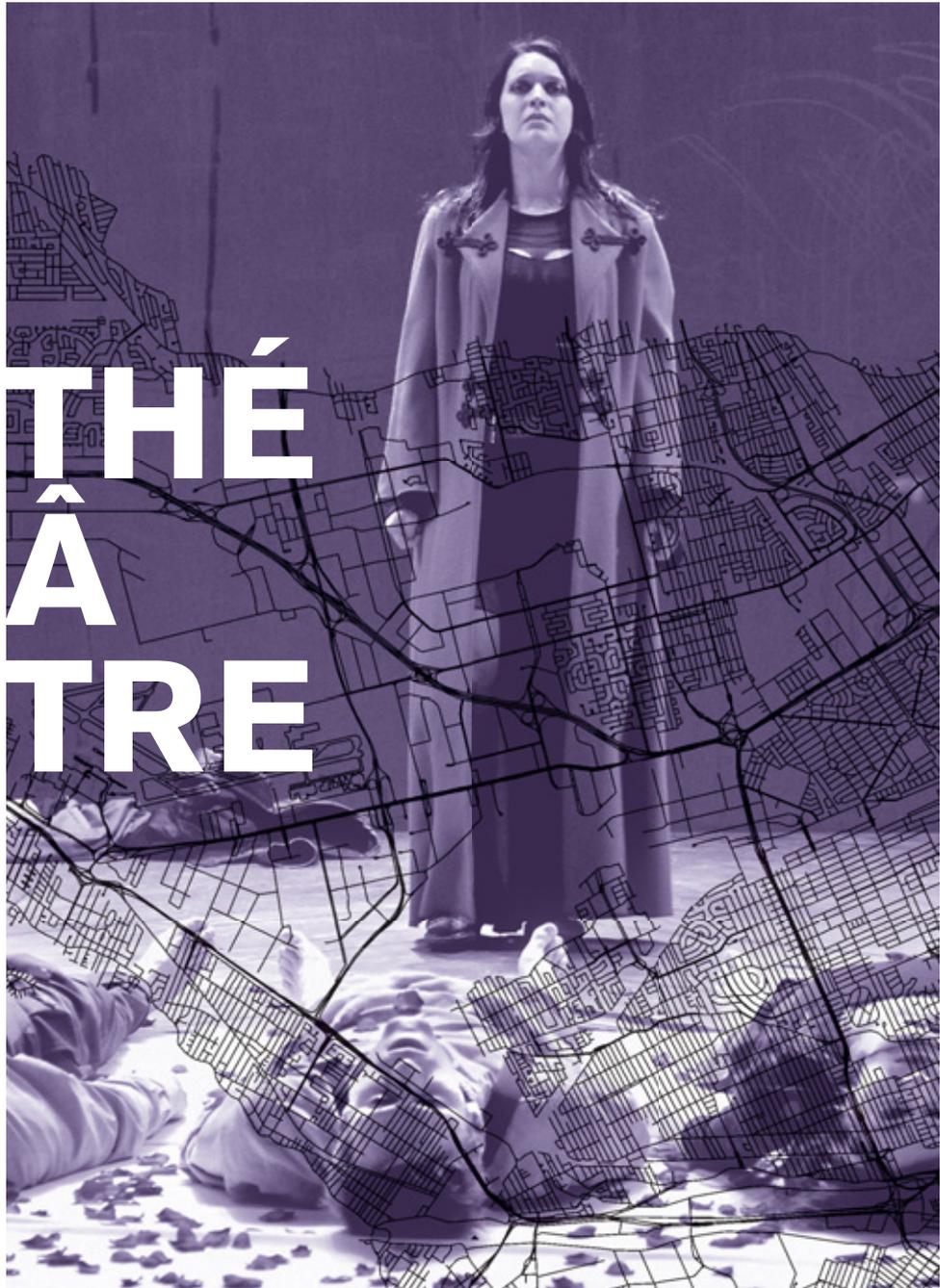


Orchestre Symphonique de Montréal. Kent Nagano, directeur musical

# NOU VELLES PRA TIQUES ARTIS TIQUES



Festival Voix d'Amériques. Le groupe Women With Kitchen Appliances présenté lors de la 6<sup>e</sup> édition



Espace Go. Olivier Constant, Marie-Ève Perron et Anne-Marie Olivier dans *Forêts* de Wajdi Mouawad

## LITTÉRATURE

En littérature, 35 organismes se sont partagé 347 000 \$, le même montant que l'année précédente.

On note toutefois le soutien à trois nouveaux organismes : les revues littéraires *Contre-jour*, *L'Inconvénient* et *Zinc*, qu'on ne peut cependant pas qualifier de la relève puisqu'elles existent déjà depuis plusieurs années.

Cinq autres revues ont bénéficié d'un appui à projet spécial : *Espace* pour son ambitieux projet d'indexation, *Esse* pour l'organisation d'un colloque, *Ciel Variable* pour un projet artistique avec recherche de financement à la clé, *Mœbius* à l'occasion de son 30<sup>e</sup> anniversaire, et *Spirale* pour son projet original de Radio Spirale.

Des subventions à projet spécial ont également été accordées à la Maison de la poésie et aux Productions du Diable Vert. Quant à l'Union des écrivaines et écrivains québécois, elle a reçu une subvention pour parrainer un projet très spécial, celui d'une résidence d'écrivain dans un arrondissement montréalais. Il s'agit là d'une version-pilote d'un projet que caresse le Conseil des arts de Montréal depuis longtemps et qui vise à mieux faire connaître et apprécier le travail de l'écrivain. La résidence, qui s'étale sur six mois et comporte un important volet de médiation culturelle, verra le jour à l'automne 2008 à la bibliothèque d'Ahuhtsic-Cartierville et sera offerte à un écrivain du quartier.

## MUSIQUE

En 2007, le secteur de la musique a versé 1 776 500 \$ à 57 organismes, et seize d'entre eux ont reçu une légère augmentation de leur subvention. La situation ressemble sensiblement à celle de l'année précédente.

Quelques projets spéciaux ont été subventionnés, dont deux de la Société de musique contemporaine du Québec : la réalisation d'outils de promotion pour le projet Vivier et un appui au projet d'échanges avec le Shanghai Media Group et Radio France.

Le Conseil des arts de Montréal a aussi collaboré pour une deuxième année avec le Conseil québécois de la musique lors du Gala des Prix Opus, pour remettre une bourse de 3 000 \$ au lauréat du concert de l'année, région de Montréal. Le gagnant était l'Ensemble Arion.

# NOUVELLES PRATIQUES ARTISTIQUES

Aucun changement dans ce secteur par rapport à l'année précédente : les mêmes 9 organismes se partagent la somme de 153 000 \$. Seul l'organisme Les Filles Électriques, qui organise le festival Voix d'Amérique, a pu bénéficier dans le cadre du programme d'échanges culturels d'une subvention spéciale; celle-ci lui a permis de se rendre à Berlin pour présenter un spectacle éclaté, qui sera repris avec succès à Ex-Centris dans la série *Boulevard Saint-Laurent*.

## THÉÂTRE

En 2007, le secteur du théâtre a versé 2 273 000 \$ à 58 compagnies, dont deux qui se voyaient accorder une première subvention : la Corporation Theodor Cristian Popescu et le Théâtre Complice.

Contribuant à la très grande vitalité artistique montréalaise, le théâtre d'expression anglophone a connu plusieurs changements à la direction d'organismes majeurs : Roy Surette a succédé à Gordon McCall à la tête du Centaur Theatre, Emma Tibaldo a pris le relais de Paula Danckert à la direction artistique et générale du Montreal Playwrights' Workshop, et Patrick Goddard a remplacé Geoffrey Agombar aux postes administratifs du Fringe Festival et du Mainline Theatre. Toujours dans ce même secteur, le Conseil des arts de Montréal a participé étroitement à la réalisation d'une étude, confiée à la firme ArtExpert, sur les besoins immobiliers des groupes anglophones, étude commandée dans le cadre du Forum des équipements culturels établi entre le Québec et la Ville de Montréal.

Bilan et remise en question, dans un sens plus large, ont également été à l'ordre du jour des praticiens du théâtre professionnel lors des États généraux du théâtre organisés par le Conseil québécois du théâtre du 17 au 20 octobre.

Sur le plan international, le Conseil des arts de Montréal a contribué au rayonnement de deux organismes. D'une part, l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ), inscrite officiellement à la Quadriennale de Prague en juin, a vu une de ses membres, Annick La Bissonnière, se mériter un prix international pour la scénographie de *Vivre*, production de la compagnie Sibyllines. Et d'autre part, le Théâtre Complice, en coproduction avec neuf compagnies françaises et suisses, a présenté à l'Usine C en septembre la première de *Moitié Moitié*, suivie d'une longue tournée européenne.

# PRO GRAMME



Conseil des arts de Montréal en tournée. *Trial & Eros, Pâiens élégants*, une chorégraphie de Deborah Dunn avec les danseurs Deborah Axelrod, Alexandre Parenteau, Aurélie Juteau, Dean Makarenko et Sophie Lavigne



Conseil des arts de Montréal en tournée. Théâtre de l'œil, *Le Porteur* d'André Laliberté

# PROGRAMME DE TOURNÉES

En 2007, le Conseil des arts de Montréal a investi 1 147 682 \$ dans son programme de diffusion des activités artistiques sur le territoire montréalais, par rapport à 1 120 438 \$ en 2006. De cette somme, 1 079 797 \$ ont été versés directement à 48 compagnies dans chacune des disciplines soutenues par le Conseil. Le *Conseil des arts de Montréal en tournée* a ainsi présenté 431 activités différentes (spectacles de danse ou de théâtre, concerts, expositions, projections de films, rencontres avec des écrivains, etc.) dans 130 lieux de diffusion avec la collaboration de 35 diffuseurs municipaux, dont l'ensemble des arrondissements de la Ville de Montréal, dix villes reconstituées et les deux lieux métropolitains. Il s'agit là de la plus importante tournée organisée sur l'île de Montréal, et quelque 100 000 citoyens en profitent.

La saison 2007-2008, lancée avec éclat en août dernier à l'Usine C, est aussi l'occasion de célébrer le 25<sup>e</sup> anniversaire du programme de tournées du Conseil des arts de Montréal.

En arts de la scène, 8 compagnies de danse, 18 compagnies de musique, 12 compagnies de théâtre et une compagnie en nouvelles pratiques artistiques se sont partagé 844 410 \$. Ceci inclut la subvention à l'Orchestre métropolitain (180 000 \$), qui a présenté 18 concerts dans 11 lieux, ainsi que les projets soutenus dans le cadre du programme *Soutien à l'école montréalaise* en partenariat avec le ministère de l'Éducation du Québec. Cette année, ce sont L'Arsenal à musique, avec son spectacle *L'Arche* présenté en collaboration avec les arrondissements de Saint-Laurent et de Verdun, et l'ensemble IKS, en collaboration avec l'arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, qui ont eu le mandat de faire vivre le processus de création à des centaines d'écoliers.

En arts visuels, quatre organismes ont bénéficié de 98 362 \$. Graff, centre de création graphique, a réalisé avec les commissaires Christiane Desjardins et Madeleine Forcier l'exposition *Hyperliens*, inaugurée en octobre à la Maison de la culture Ahuntsic, et qui réunissait six duos d'artistes. Le Centre d'exposition CIRCA a confié à la commissaire Jo-Anne Kane la réalisation de *Yonder : entre ici et là*, une exposition consacrée à Edmund Alleyne qui a été inaugurée en novembre, à la Galerie d'art d'Outremont. Et la galerie d'architecture MONOPOLI a poursuivi la circulation des *Archi-fictions de Montréal : six villes invisibles*, une exposition qui jumelait architectes et écrivains. Quant à Quartier Éphémère,

la somme de 5 000 \$ lui a été versée pour le projet *Fais ta valise* en collaboration avec le programme *Soutien à l'école montréalaise*.

Le projet *Portraits d'artistes*, qui favorise la diffusion des œuvres et des artistes en arts visuels dans des lieux moins conventionnels, a fait circuler quatre nouveaux « portraits » consacrés aux artistes montréalais suivants : Rosie Godbout, Denis Juneau, les frères Sanchez et David Sprigg.

En littérature, 56 830 \$ ont permis à quatre organismes de circuler sur le territoire montréalais. L'Association des écrivaines et des écrivains québécois pour la jeunesse a poursuivi son travail très apprécié auprès des jeunes dans les bibliothèques de quartiers comme dans les hôpitaux pour enfants. Deux organismes, le Festival interculturel du conte de Montréal et les Productions du Diable Vert, ont démontré la popularité du conte auprès du public montréalais. Quant à l'Ensemble sauvage public, il a présenté le spectacle intitulé *Autour de Pablo Neruda*, qui avait remporté un grand succès lors de sa création à la Place des arts.

Quant au secteur du cinéma, il prend de plus en plus d'importance. En 2007, 53 675 \$ auront été consacrés au Festival international du film sur l'art, aux Rendez-vous du cinéma québécois et aux Rencontres internationales du documentaire de Montréal, dont les programmations suscitent beaucoup d'intérêt dans les lieux de diffusion municipaux. Rappelons que le Conseil fournit également les services d'un directeur technique ainsi que tout l'équipement requis pour ces projections.

Dans son ensemble, la programmation du *Conseil des arts de Montréal en tournée* accorde en 2007 une place importante aux organismes de la diversité : 25 % des activités présentées mettent en vedette des artistes ou des œuvres issues de la diversité. Qu'on pense par exemple à *Bashir Lazhar* du Théâtre d'Aujourd'hui, à l'ensemble de Lubo Alexandrof-Kaba, au trio Damian Nisenson, aux frères Carlos et Jason Sanchez, au *Azafran Rouge Or* du Ballet Flamenco Arte de Espana, à Zal Idrissa Sissokho ou aux *Contes d'un indien urbain* des Productions Ondinnok. Le succès que remportent ces présentations partout à travers le territoire montréalais témoigne de l'excellence artistique, de la vitalité et du rayonnement de la diversité artistique montréalaise.

Le Circuit 514, mis en place cette année, vise justement à renforcer cette présence de la diversité. Il s'agit d'un projet initié par le Conseil en partenariat avec Musique Multi Montréal, le MAI (Montréal arts interculturels), la Place des arts, Vision Diversité et le diffuseur officiel CBC Radio 2. Le Circuit 514 (5 partenaires, 1 artiste, 4 étapes) a pour objectifs d'encourager le développement de carrière durable des artistes professionnels issus de la diversité, favoriser le développement des publics dans les différents lieux de diffusion montréalais, et mieux intégrer les publics des minorités culturelles. Le premier organisme à suivre ce parcours le fera à l'automne 2008.

Mentionnons enfin le succès remporté par le concours *Le Choix du public*, qui depuis maintenant quatre ans invite les citoyens montréalais à faire connaître leur appréciation

des spectacles, expositions et autres activités présentés dans le cadre du *Conseil des arts de Montréal en tournée*. C'est l'Orchestre métropolitain du Grand Montréal, avec son concert *Lueurs des fêtes!*, qui a remporté la faveur du public en 2006-2007, ce qui lui a valu également de recevoir en témoignage de reconnaissance une œuvre photographique des frères Sanchez intitulée *After the Fire*.

Quant au gagnant du prix de participation du concours *Le Choix du public*, monsieur Claude Picard, de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro, il remportait un voyage en avion vers Las Vegas ainsi que deux nuits d'hôtel et deux billets pour assister au spectacle *Love*, une gracieuseté du Cirque du Soleil.

# AUTRES PROGRAMMES

Le Conseil des arts de Montréal n'a jamais limité son action à l'octroi de subventions aux organismes artistiques. Le déjeuner du Grand Prix, organisé annuellement depuis 1985, et la Maison du Conseil des arts, inaugurée en 1989, témoignent de cette volonté de diversification.

Ces dernières années, le Conseil s'est particulièrement consacré à deux dossiers majeurs, la relève et la diversité artistique, qui sans bénéficier de programmes proprement dits ont monopolisé le temps et l'énergie de plusieurs personnes.

Dans le cas de la relève, ces efforts se sont articulés autour du projet *Outils de la relève artistique* en collaboration avec le Forum Jeunesse de l'île de Montréal. La phase I du projet est maintenant terminée, et le bilan des activités réalisées en 2007 est impressionnant : lancement du site Internet *Artère*, publication d'un rapport sur les conditions de création et de diffusion des artistes de la relève, organisation de nombreuses activités de réseautage, organisation d'une 2<sup>e</sup> Journée de la relève artistique à Montréal sur le thème de l'intergénérationnel, participation au nouveau programme Vivacité piloté par le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), présentation de demandes de subventions à divers partenaires pour mettre en place un programme de stages « Premières expériences

de travail ». Il faut souligner ici le travail remarquable accompli par la coordonnatrice du projet, Éliisa Belhache, qui a quitté le Conseil à la fin de la phase I. Dans le cadre de la phase II du projet, qui débute au printemps 2008 et se poursuivra jusqu'à la fin 2010, il sera important de fidéliser les partenaires permettant de pérenniser le plan d'action.

Au chapitre de la diversité, les actions ont été tout aussi nombreuses et diversifiées. Le Conseil a poursuivi l'accompagnement de DAM qui a entrepris des démarches pour assurer son financement et peut maintenant voler de ses propres ailes. Il a travaillé avec La Tohu et le Cirque du Soleil à un projet pilote d'accompagnement et de soutien à la création artistique qui s'adresse aux jeunes artistes en voie de professionnalisation du quartier Saint-Michel. Il a organisé une autre journée d'information pour les artistes et les travailleurs issus de la diversité, visant à les familiariser avec les modalités et les services professionnels offerts au milieu artistique, ceci en collaboration avec le Carrefour Jeunesse-Emploi Montréal centre-ville, le Centre d'entrepreneuriat féminin du Québec, DAM, la Fondation du Maire pour la jeunesse, le MAI (Montréal arts interculturels), Musique Multi-Montréal, l'Office national du film du Canada et la Direction des affaires interculturelles de la Ville de Montréal. Quelque 80 artistes de la diversité ont participé à cette journée.

Ils étaient aussi nombreux à la rencontre organisée au Conseil pour parler du nouveau programme de bourses du CALQ, *Vivacité*. Ce programme vise à appuyer financièrement les jeunes artistes et écrivains professionnels de la diversité, dans leurs premières démarches d'intégration et de participation aux milieux professionnels des arts, et à les accompagner dans le développement de leur carrière. Il s'inscrit dans une entente de partenariat triennal entre le CALQ, le Conseil des arts du Canada, la Conférence régionale des élus de Montréal, la Fondation du Grand Montréal, le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, le Forum Jeunesse de l'Île de Montréal, la Fondation du Maire pour la jeunesse et le Conseil des arts de Montréal. Le rôle du Conseil est d'offrir des services de soutien à la liaison et à l'accompagnement auprès des artistes visés. C'est là un mandat que l'agent de liaison Maria Masino remplit avec une grande ferveur.

Un autre projet sur lequel le Conseil a travaillé en 2007 est celui du Répertoire de la diversité artistique à Montréal, réalisé en collaboration avec le Conseil des relations interculturelles du Québec, DAM et le Conseil interculturel de Montréal. Ce répertoire, qui s'adresse aux artistes professionnels, en voie de requalification ou en voie de professionnalisation, sera publié dans sa version papier au printemps puis mis en ligne sur un site interactif géré par DAM.

Ces différents projets consacrés à la diversité sont issus en droite ligne de la *Politique de promotion et de développement de la diversité culturelle dans les arts 2006-2010*, que le Conseil des arts de Montréal a approuvée en décembre 2006 et qu'il a rendue publique lors d'un colloque organisé par Vision Diversité en mai 2007.



Marie Chouinard, directrice artistique de la Compagnie Marie Chouinard reçoit le 22<sup>e</sup> Grand Prix 2006

Décerné pour la 22<sup>e</sup> fois le 13 mars 2007, le Grand Prix du Conseil des arts de Montréal a été remis à la Compagnie Marie Chouinard, reconnaissant la créativité et l'innovation de la chorégraphie *bODY\_rEMIX / les\_vAriations\_gOLDBERG*. Quelque 800 personnes provenant des milieux culturels et gouvernementaux ainsi que du monde des affaires – le plus grand nombre de gens jamais réuni depuis les débuts de cet événement – assistaient à la remise du Grand Prix, accompagné d'une bourse de 25 000 \$.

Les finalistes pour leur part ont remporté chacun un prix de reconnaissance de 5 000 \$. Il s'agissait de :

- la Société des arts technologiques (arts médiatiques), reconnue sur les scènes locales et internationales comme la locomotive des arts numériques montréalais;
- le Musée McCord d'histoire canadienne (arts visuels), à la fois axé sur la tradition et branché sur le présent, qui convie les Montréalais de toutes origines à voir et à comprendre l'histoire autrement;
- la Cinémathèque québécoise (cinéma), dont la nouvelle équipe a su relever brillamment tous les défis en poursuivant sa mission de rayonnement et de conservation du cinéma d'ici;
- le Festival international de la littérature (littérature), à la fois multidisciplinaire, expérimental, national et international, qui est devenu un événement majeur au Québec;
- les Productions Totem Contemporain (musique), qui explorent l'univers des sons en créant de nouveaux instruments, révolutionnant ainsi la notion même de concert et de musique instrumentale;
- l'Usine C (nouvelles pratiques artistiques), qui ouvre sa scène à des démarches originales, risquées, prenantes, pour s'imposer comme un lieu de diffusion essentiel à la création actuelle;
- le Centaur Theatre (théâtre), dont la dernière saison a favorisé le rapprochement entre les cultures anglaise et française tout en contribuant au rayonnement de Montréal.

Le jury, qui a eu la difficile tâche de choisir entre toutes ces candidatures excellentes, était présidé par la présidente du Conseil des arts de Montréal, Louise Roy, et réunissait les personnalités suivantes : Claude Lajeunesse, recteur et vice-chancelier de l'Université Concordia ; Pierre Lampron, vice-président, relations institutionnelles, de Quebecor Media Inc. ; Emmanuel Jouthe, chorégraphe et directeur artistique de la compagnie Carpe Diem ; et Pauline Vaillancourt, directrice générale et artistique de Chants libres, compagnie lyrique de création.

Comme c'est désormais la tradition, le Conseil a aussi remis une œuvre originale d'un artiste montréalais au gagnant du Grand Prix de l'année précédente. C'est ainsi que Marc Pache et Jasmine Dubé, du Théâtre Bouches Décousues, ont reçu un tondo (techniques mixtes sur bois) de Sylvain Bouthillette intitulé *Laissez tomber la tête dans le cœur et le cœur dans le ventre et remontez le ventre dans le cœur*.



Geneviève Cadieux, première lauréate du *Prix Les Femmeuses Pratt & Whitney Canada*

Le déjeuner du Grand Prix du Conseil des arts de Montréal a aussi été l'occasion en 2007 de remettre pour la première fois le Prix Les Femmeuses Pratt & Whitney Canada. Ce prix, créé pour rappeler la 20<sup>e</sup> et dernière édition de l'expo-vente Les Femmeuses, vise à récompenser le travail d'une femme artiste montréalaise professionnelle en arts visuels, qui s'est distinguée dans le domaine de l'art contemporain. Le jury était composé des membres du comité arts visuels du Conseil et de deux autres personnes : Nicolas Mavrikakis, critique d'art, et Louis Pelletier, conservateur de la Collection Loto-Québec. C'est l'artiste de réputation internationale Geneviève Cadieux qui a été choisie à l'unanimité par le jury parmi toutes les candidatures reçues, et qui a remporté une bourse de 5 000 \$.

# LA MAISON DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

La Maison du Conseil des arts de Montréal, située dans l'ancienne École des beaux-arts de Montréal, est un lieu de création et de production qui accueille quotidiennement de nombreux artistes : auteurs, danseurs, musiciens, comédiens, metteurs en scène et créateurs s'y retrouvent avec plaisir dans les cinq grands studios de répétition et la salle de réchauffement. Le Conseil met aussi à la disposition des compagnies des salles de réunions et d'ateliers.

En 2007, 400 organismes et/ou individus ont profité de ces lieux pour un total de 14 389 heures. Ces chiffres sont inférieurs à ceux des années précédentes parce que l'incertitude entourant le déménagement du Conseil des arts de Montréal a entraîné des annulations et des départs.

Du côté des locataires à long terme, le déménagement annoncé du Conseil a aussi eu des conséquences : c'est ainsi que le Centre des auteurs dramatiques (CEAD), après dix-neuf années de cohabitation, a quitté la Maison du Conseil pour s'installer ailleurs. Les espaces libérés n'ont pas trouvé preneur compte tenu des circonstances, et les revenus du Conseil en sont malheureusement affectés en 2008.

Le projet du déménagement à la Bibliothèque centrale est toutefois revenu sur les rails et les travaux de réaménagement devraient commencer sous peu.

# PLAN STRATÉGIQUE 2005-2008

## BILAN – PRINCIPALES RÉALISATIONS

### PREMIÈRE ORIENTATION SE DOTER DE MÉCANISMES DE GOUVERNE PERFORMANTS

#### 1 Obtenir l'autonomie juridique du Conseil

##### Objectifs

- Entreprendre activement les démarches auprès des autorités municipales pour obtenir l'autonomie juridique du Conseil d'ici la fin 2005.

##### Résultats

- Le Conseil a obtenu son autonomie juridique le 25 octobre 2007.

#### 2 Enrichir le Conseil dans son rôle, son membership, ses comités et la participation de ses membres

##### Objectifs

- Reconnaître et faire connaître le rôle et les responsabilités des membres du Conseil.
- Augmenter le nombre de membres à 25 personnes, dont au moins 13 provenant du milieu artistique et trois du milieu municipal.
- Se doter d'un code de déontologie, afin de permettre la participation de personnes provenant du milieu artistique et encore actives au sein d'organismes artistiques montréalais à titre de travailleurs culturels ou d'administrateurs.
- Créer un comité de mise en candidature pour mieux conseiller quant aux choix des nouveaux membres.

- Créer un comité de financement et de développement afin d'examiner différentes pistes pour enrichir le budget du Conseil.
- Créer des instances multidisciplinaires réunissant membres et employés cadres et professionnels pour lutter contre les silos sectoriels.

##### Résultats

- Le nombre de membres du Conseil a été augmenté de 21 à 25.
- Le conseil s'est doté d'un code de déontologie afin de permettre la participation de personnes provenant du milieu artistique et encore actives au sein d'organismes culturels à titre de créateurs, de travailleurs culturels ou d'administrateurs. Parmi les 25 membres que compte actuellement le Conseil, 17 sont issus du milieu culturel.
- Un comité de mise en candidature a été mis sur pied.
- Un comité de vérification financière a également été constitué.
- Le Conseil a créé des instances interdisciplinaires réunissant membres et employés, qui ont été particulièrement efficaces dans les dossiers de la relève et de la diversité.

### 3 Accroître l'efficacité de la gestion interne, particulièrement au niveau des communications externes et des processus de gestion

#### Objectifs

- Développer un plan de communications auprès des différents publics cibles, intégrant une meilleure utilisation du site web.
- Cultiver les relations avec les élus.
- Raffiner les processus liés à la gestion budgétaire et combler les lacunes en informatique.

#### Résultats

- Les relations avec les élus se sont améliorées (visites de la présidence dans les arrondissements et autres municipalités, participation des élus au déjeuner du Grand Prix, etc.)
- Un nouveau directeur de l'administration a été recruté, qui s'est appliqué à raffiner les processus liés à la gestion budgétaire.

## DEUXIÈME ORIENTATION ACTUALISER ET MODULER L'OFFRE DE SERVICES

### 1 Clarifier les conditions d'admissibilité aux subventions

#### Objectifs

- Préciser les critères d'admissibilité des différents programmes (fonctionnement, projet et projet spécial).
- Définir les modalités d'aide aux collectifs d'artistes selon des critères précis, particulièrement dans les secteurs des nouvelles pratiques artistiques, des arts médiatiques et des arts visuels.
- Ouvrir le programme des tournées aux festivals et aux grands événements.
- Élaborer un programme d'échanges internationaux de façon à favoriser l'accueil de compagnies étrangères par des compagnies montréalaises.

#### Résultats

- Les critères d'admissibilité (fonctionnement, projet, projet spécial) ont été précisés et raffinés.
- Le Conseil a examiné les modalités d'aide aux collectifs d'artistes et y donnera suite dès que les disponibilités financières le permettront.

- Le programme d'échanges internationaux n'a pu être enrichi faute de fonds.

### 2 Identifier les secteurs que le Conseil souhaite développer à court ou moyen terme

#### Objectifs

- Favoriser la création et l'exploration en arts médiatiques.
- Soutenir davantage l'architecture, le design et les métiers d'arts.
- Augmenter les subventions aux grandes institutions par le biais de mesures incitatives répondant aux objectifs de développement du Conseil (par exemple, l'appui aux arts médiatiques, aux communautés culturelles, aux créateurs montréalais, à la relève et l'émergence, etc.).
- Créer des tables de concertation autour des lieux de diffusion et des festivals, afin de doter le conseil d'une politique sur ces questions.
- Appuyer les efforts de la Délégation culturelle créée pour favoriser l'inclusion des artistes professionnels et des publics issus des communautés culturelles.

#### Résultats

- Pour continuer à favoriser la création et l'exploration en arts médiatiques, le Conseil a exploré avec divers partenaires des sources alternatives de financement; la conseillère en arts médiatiques a participé à plusieurs études et groupes de travail visant à promouvoir ce secteur. Une nouvelle entente avec la CRÉ sera signée pour les années 2008-2009-2010 afin de promouvoir l'émergence et l'innovation.
- Le Conseil a, dans la mesure de ses moyens, augmenté les subventions aux grandes institutions. Présentement, l'objectif est de convaincre la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) de participer au financement des grandes institutions et événements majeurs dans la mesure où 25 % de leur clientèle provient des couronnes nord et sud.
- Le Conseil s'est joint à des tables de concertation réunissant le Conseil des arts et des lettres du Québec, le ministère de la Culture des Communications et de la Condition féminine, le Conseil des arts du Canada, Patrimoine Canada ainsi que la Ville de Montréal; il participe également au Forum des équipements culturels.

- Le Conseil a si bien appuyé les efforts de la Délégation culturelle (mise sur pied pour favoriser l'inclusion des artistes de la diversité) que l'organisme à but non lucratif *Diversité artistique Montréal (DAM)* existe maintenant depuis 18 mois.
- Produire des publications (imprimées ou virtuelles) pour promouvoir l'ensemble des compagnies montréalaises ou pour faire connaître les ressources existantes aux jeunes artistes, nouveaux organismes et nouveaux arrivants.

### 3 Consolider la gestion des prix

#### Objectifs

- Créer une direction des prix pour gérer le Grand Prix du conseil des arts de Montréal ainsi que les autres prix qui seront éventuellement transférés du Service du développement culturel et de la qualité du milieu de vie (Ville de Montréal).
- Créer de nouveaux prix pour reconnaître l'excellence dans des secteurs négligés jusqu'à maintenant (par exemple, la danse et l'architecture).
- Célébrer conjointement, dans le cadre d'un seul événement, le Grand Prix du Conseil des arts de Montréal et les Prix Arts-Affaires de la Ville de Montréal.

#### Résultats

- Le Conseil a repris de la Ville de Montréal la gestion des Prix Arts-Affaires, en collaboration avec la Chambre de commerce du Montréal métropolitain; un concours de design a eu lieu pour la création des trophées remis aux gagnants, et deux éditions de ces prix ont été organisées avec succès.
- Le Prix Les Femmeuses Pratt & Whitney Canada a été mis sur pied en 2006
- L'idée de réunir le Grand Prix et les Prix Arts-Affaires au sein d'un seul événement s'est avérée peu réaliste.

### 4 Accroître les activités promotionnelles du Conseil

#### Objectifs

- Organiser des actions de lobbying auprès des médias, du milieu scolaire et des arrondissements pour promouvoir et valoriser les activités culturelles.
- Profiter des occasions à venir (20<sup>e</sup> anniversaire du Grand Prix en 2005, 50<sup>e</sup> anniversaire du Conseil en 2006) pour mieux faire connaître le Conseil.
- Mettre sur pied une association des amis du Conseil des arts, sur le modèle des «amis de musées» ou des «amis de la bibliothèque».

- Organiser une campagne annuelle pour accroître la visibilité des organismes artistiques et leur fréquentation par le public.
- Améliorer la signalisation et l'accueil à la Maison du Conseil des arts pour en faire un lieu encore plus convivial.

#### Résultats

- Le Conseil a profité des occasions qui se présentaient, comme le 20<sup>e</sup> anniversaire du Grand Prix (2005), le 50<sup>e</sup> anniversaire du Conseil (2006-2007) ou le 25<sup>e</sup> anniversaire du Programme de tournées (2007-2008), pour mieux se faire connaître auprès de ses différentes clientèles cibles.
- Les projets pour améliorer la signalisation et l'accueil à la Maison du Conseil ont été mis sur la glace en prévision du prochain déménagement à la Bibliothèque centrale.

### 5 Développer de nouveaux services à l'intention des jeunes compagnies professionnelles

#### Objectifs

- Évaluer la possibilité d'offrir gratuitement les studios de répétition aux artistes et compagnies de la relève et de l'émergence.
- Permettre au Conseil de recevoir des dons (et d'émettre des reçus à cet effet) pour le compte d'organismes artistiques qui n'ont pas encore le statut d'organisme de charité.
- Mettre sur pied un pool de professionnels bénévoles (avocats, administrateurs, comptables...) sur le modèle américain de «Lawyers for the Arts» ou «Accountants for the Arts» afin d'aider les jeunes compagnies.

#### Résultats

- Le Conseil a mis en place un programme de parrainage fiscal pour faciliter la sollicitation de dons par les organismes artistiques n'ayant pas le statut d'organismes de charité.

- Le Conseil a mis gratuitement ses studios à la disposition d'artistes de la relève et de la diversité dans le cadre d'ententes spéciales avec La Tohu et le Cirque du Soleil.
- Le Conseil a collaboré à la création de *Bénévoles d'affaires*, un organisme qui favorise les liens entre les gens d'affaires et les jeunes compagnies artistiques.

## TROISIÈME ORIENTATION DYNAMISER LE FONCTIONNEMENT ET SIMPLIFIER LA GESTION DES SUBVENTIONS

### 1 Faciliter le processus de demandes de subventions

#### Objectifs

- Harmoniser les formulaires du Conseil le mieux possible à ceux des autres conseils.
- Harmoniser les formulaires entre les différents secteurs afin de faciliter la mise en commun de données.
- Harmoniser les dates de dépôt des demandes de subventions.
- Simplifier les formulaires d'analyses de demandes.
- Instaurer un programme pluriannuel de subventions de fonctionnement pour les organismes établis.

#### Résultats

- Les formulaires de demandes de subvention du Conseil ont été modifiés pour s'harmoniser le mieux possible à ceux du Conseil des arts et des lettres du Québec.
- Les formulaires des différents secteurs disciplinaires ainsi que les dates de dépôt ont également été harmonisés.
- Un programme quadriennal de subventions de fonctionnement a été mis en place en 2008, parallèlement à celui du Conseil des arts et des lettres du Québec.

### 2 Ajuster la structure et la composition des comités

#### Objectifs

- Créer trois nouveaux comités sectoriels : un comité des arts médiatiques et nouvelles pratiques artistiques (incluant cinéma, vidéo, nouveaux médias et arts interdisciplinaires), un comité spécifique pour le secteur de la littérature et un comité pour le programme de tournées.
- Créer des comités consultatifs de pairs ayant le mandat de :
- Conseiller le Conseil des arts sur la définition de ses politiques, critères et programmes de subventions;
- Témoigner des besoins du milieu et des priorités relatives à chaque discipline, et en conséquence éclairer le Conseil sur d'éventuels changements à apporter à ses modes d'intervention.

#### Résultats

- Trois nouveaux comités sectoriels ont été créés : un comité cinéma, arts médiatiques et nouvelles pratiques artistiques; un comité spécifique pour la littérature; et un comité pour les programmes de tournées.
- Le Conseil a mis en place des comités consultatifs de pairs pour le conseiller sur la définition de ses politiques, critères et programmes de subventions, pour témoigner des besoins du milieu et des priorités relatives à chaque discipline, et pour l'éclairer en conséquence sur d'éventuels changements à apporter à ses modes d'intervention.

8 649

**Montant versé  
aux organismes  
subventionnés  
par le Conseil des arts  
de Montréal en 2007 :  
ouvrez pour en  
consulter la liste.**

**277 \$**

# LISTE DES ORGANISMES SUBVENTIONNÉS EN 2007

La présente liste indique le montant des subventions versées, en 2007, dans le cadre du Programme général de subventions (aide au fonctionnement annuel ou au projet). Les subventions spéciales et celles versées dans le cadre des autres programmes du Conseil des arts sont également mentionnées. Dans ces derniers cas, une note indique la nature du programme de la façon suivante :

EC Échanges culturels internationaux  
 GP Grand Prix  
 PS Projet spécial  
 T Conseil des arts de Montréal en tournée

ARTS MÉDIATIQUES	\$	ARTS VISUELS	\$
Agence TOPO	9 000	ARPRIM - Regroupement pour la promotion de l'art imprimé	7 000
Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ELEKTRA)	45 000	article	16 000
EC 3 000		PS 5 000	
Centre de création interdisciplinaire en art Champ Libre	3 000	Atelier circulaire	20 000
Conseil québécois des arts médiatiques	4 000	ATSA	10 000
Corps Indice, productions artistiques	3 000	Centre Canadien d'Architecture	85 000
Groupe Intervention Vidéo	6 000	Centre d'art et de diffusion CLARK	24 000
Groupe Molior	8 000	Centre d'art public	10 000
kondition pluriel	10 000	Centre d'exposition CIRCA	24 000
MUTEK	20 000	T 34 571	
Oboro	28 000	Centre d'information Artexte	30 000
Perte de Signal	6 000	Centre de céramique-poterie Bonsecours	8 000
Productions, Réalisations Indépendantes de Montréal (P.R.I.M.)	25 000	Centre des arts actuels Skol	20 000
Silophone	5 000	Centre des arts visuels	15 000
Société des arts technologiques	20 000	Centre des métiers du verre du Québec	16 000
GP 5 000		Centre international d'art contemporain de Montréal	75 000
Studio XX	10 000	Dazibao, centre d'exposition et d'animation photographique	21 000
Vidéographe	30 000	Diagonale, centre des arts et des fibres du Québec	10 000
		Festival Montréal en lumière	11 000
<b>TOTAL</b>	<b>2,8%   240 000</b>	Galerie B-312	22 000
		Galerie & Atelier La Centrale Électrique	18 000
		Galerie FMR	4 000
		Graff, centre de conception graphique	24 000
		T 30 691	
		Guilde canadienne des métiers d'art	5 000
		Le Mois de la Photo à Montréal	40 000
		MONOPOLI, galerie d'architecture	12 000
		T 28 100	
		Musée David M. Stewart	22 000
		Musée des beaux-arts de Montréal	370 000
		Musée des maîtres et artisans du Québec	28 000
		Musée du Château Ramezay	20 000
		Musée McCord	
		d'histoire canadienne	60 000
		GP 5 000	
		Oboro	27 000
		PS 5 000	
		Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains	21 000
		Odace Événement	5 000
		Optica, un centre au service de l'art contemporain	20 000
		Parachute, revue d'art contemporain (Congrès IKT 2008)	10 000
		PS 10 000	
		Quartier Éphémère, centre d'arts visuels	16 000
		PS 9 000	
		T 5 000	
		Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	10 000

SBC galerie d'art contemporain	32 000	Carré des Lombes	30 000	<b>LITTÉRATURE</b>	<b>\$</b>
Société des directeurs des musées montréalais	10 000	Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	5 000	24/30 I/S	7 000
Terres en vues, Société pour la diffusion de la culture autochtone	7 000	Circuit-Est	50 000	Académie des lettres du Québec	18 000
Galerie de l'UQAM (Biennale de Venise)	3 000	Coleman Lemieux & Compagnie	10 000	Association des écrivaines et des écrivains québécois	T 20 000
	EC 7 000	Compagnie Flak	24 000	pour la jeunesse	
VOX, centre de l'image contemporaine	20 000	Compagnie Marie Chouinard	68 000	Association des libraires du Québec	4 000
			GP 25 000	Association Lurelu	3 000
<b>TOTAL</b>	<b>15,5%</b>	Création Caféine	10 000	Cahiers de théâtre Jeu	16 000
		Création Danse Lynda Gaudreau	20 000	Centre de diffusion 3D (revue Espace)	12 000
<b>CINÉMA</b>	<b>\$</b>	Créations Etc.	T 10 950	Collectif Liberté	7 000
Centre du Cinéma Parallèle	15 000	Daniel Léveillé Danse	18 000	Contre-jour cahiers littéraires	3 000
Cinémathèque québécoise	100 000	Danse Carpe Diem	10 000	Éditions Gaz moutarde (revue Exit)	4 000
	GP 5 000	Danse-Cité	37 000	Éditions XYZ (La Revue XYZ)	8 500
Diffusions gaies et lesbiennes du Québec	7 000	Diagramme gestion culturelle	25 000	Éditions XYZ (Lettres québécoises)	10 000
Festival du nouveau cinéma de Montréal	25 000	Festival TransAmériques	80 000	Ensemble Sauvage Public	T 11 000
Festival international du film pour enfants de Montréal	10 000	Fondation de Danse Margie Gillis	15 000	Fédération des écrivaines et écrivains du Québec	10 000
Festival International du Film sur l'Art (FIFA)	25 000	Fortier Danse-Création	25 000	Festival interculturel du conte de Montréal	12 000
	T 15 000	Fou Glorieux	T 18 400		T 7 750
Hors Champ	9 000	Grands Ballets Canadiens de Montréal	275 000	ESSE, arts + opinions	8 500
KINO 00	EC 5 000	Jocelyne Montpetit danse	10 000		PS 3 500
Les Films de l'Autre	7 500	Lock-danseurs	75 000	Festival international de la littérature (FIL)	20 000
Main Film	25 000	Louise Bédard Danse	30 000		GP 5 000
Observatoire du documentaire	3 000	Lucie Grégoire Danse	20 000	Fondation Metropolis bleu	25 000
Rencontres internationales du documentaire de Montréal	20 000	Manon fait de la danse	5 000	Groupe de création Estuaire	4 000
	T 9 000	maribé - sors de ce corps	T 15 000	L'Inconvénient	3 000
Rendez-vous du cinéma québécois	30 000	Montréal danse	10 000	Les Écrits	3 000
	T 24 000	Montréal, arts interculturels (MAI)	T 16 200	Maison de la poésie	20 000
Vues d'Afrique	18 500	O Vertigo danse	75 000		PS 2 000
		Par b.l.eux	10 000	Poètes de l'Amérique française	2 000
<b>TOTAL</b>	<b>4,1%</b>	Productions Cas Public	28 500	Productions ciel variable	11 000
		Productions LAPS	5 000		PS 5 500
<b>DANSE</b>	<b>\$</b>	Productions LOMA	10 000	Productions du Diable Vert	5 000
2 <sup>e</sup> porte à gauche	5 000	Productions Trial & Eros	PS 8 000		PS 2 000
Agora de la danse	12 000	Regroupement québécois de la danse	T 22 200	Productions si on rêvait encore	5 000
AH HA productions	5 000	Sinha Danse	10 000	Publications Zinc	2 000
Ballet Flamenco Arte de Espana	T 22 500	Studio 303	12 000	Revue d'art contemporain ETC	13 500
[bjm_danse]	65 000	Sylvain Émard Danse	30 000	Revue MCEBIUS	7 000
Bouge de là	10 000	Système D / Dominique Porte	10 000		PS 3 000
		Tangente	40 000	Revue Séquences	8 000
		Van Grimde Corps Secrets	10 000	Salon du livre de Montréal	EC 5 000
		<b>TOTAL</b>	<b>15,6%</b>		<b>1 347 750</b>

Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP)	5 000	IKS	5 000	Réseaux des arts médiatiques	8 500
Société de fantastique et de science-fiction Boréal	1 500	Innovations en concert	T 7 125	Société de musique contemporaine du Québec	72 000
Société des publications Matrix	3 000	Jazz Services	5 000	Festival Montréal/ Nouvelles Musiques	35 000
Spirale magazine culturel	9 000	Jeunesses Musicales du Canada	35 000		PS 5 000
	PS 3 000	L'OFF Festival de jazz de Montréal	15 000		EC 2 000
Union des écrivaines et écrivains québécois	17 000	La Pietà avec Angèle Dubeau	T 35 100	Société de musique de chambre du Lakeshore	4 000
	PS 10 000	Ladies' Morning Musical Club	7 500	Société des Arts Libres et Actuels	5 000
Vie des Arts	20 000	Le Moulin à musique	18 000	Société Ensemble Masques	6 000
		Les Concerts Lachine	17 000	Société musicale André-Turp	15 000

**TOTAL** 4,7% | **408 830**

## MUSIQUE

Arsenal à musique	T 27 000	Les Idées heureuses	25 000	Studio de musique ancienne de Montréal	40 000
Atelier du conte en musique et en images	5 000	Les productions Yves Léveillé	T 7 200		T 31 200
Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal	T 16 000	Montréal, arts interculturels (MAI)	T 11 550	Tuyo	4 000
Autour de la flûte	T 12 600	Musica Camerata Montréal	5 000		
BW Musique	7 000		PS 3 000	<b>TOTAL</b>	<b>25,9%   2 240 570</b>
Centre de musique canadienne au Québec	28 000	Musique Multi-Montréal	15 000		
Chants Libres, compagnie lyrique de création	36 500		T 27 000	<b>NOUVELLES PRATIQUES ARTISTIQUES</b>	<b>\$</b>
Clavecin en concert	7 000	Musique VivaVoce	12 000		
Codes d'Accès	18 000	Nouvel Ensemble Moderne (NEM)	87 000	4D art Lemieux / Pilon	15 000
Compagnie musicale La Nef	12 000	Opéra de Montréal	165 000	DARE DARE, Centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal inc.	13 000
Conseil québécois de la musique	43 000	Opéra/théâtre Vox Populi	T 11 850	Dulcinée Langfelder et Cie	5 000
Constantinople	12 000	Orchestre de chambre I Musici de Montréal	75 000	Escapes improbables de Montréal	4 000
	T 26 320	Orchestre de chambre McGill	25 000	Farine orpheline cherche ailleurs meilleur	7 000
Créations Musicales François Richard / CMFR	4 000	Orchestre des jeunes de Westmount	5 000	Les Filles électriques	15 000
Ensemble Arion	43 000	Orchestre Métropolitain du Grand Montréal	T 180 000		EC 5 000
	PS 3 000	Orchestre symphonique de Montréal	435 000	Productions Nathalie Derome	5 000
Ensemble Caprice	14 000	Orchestre symphonique des jeunes de Montréal	8 000		T 5 675
Ensemble contemporain de Montréal	36 000	Orchestre symphonique des jeunes du West Island	8 000	Théâtre La Chapelle Usine C	24 000
Ensemble instrumental		Pentaèdre, quintette à vent	18 000		GP 5 000
Appassionata	6 000	Productions SuperMusique	25 000	<b>TOTAL</b>	<b>1,9%   163 675</b>
Ensemble KORE	6 000	Productions Totem Contemporain	10 000		
Ensemble Les Boréades de Montréal	23 000		GP 5 000		
Ensemble Musica Orbium	2 000	Productions Traquen'Art inc.	23 000		
Festival de musique de chambre de Montréal	25 000		T 19 750		
Festival Orgue et couleurs	7 500	Quasar, quatuor de saxophones	14 000		
			T 20 125		
		Quatuor Bozzini	12 500		
		Quatuor Claudel	8 000		
		Quatuor Molinari	17 000		

## THÉÂTRE

		\$	Sibyllines	20 000
			Teesri Duniya Theatre	10 000
			Théâtre B.T.W.	20 000
Centre des auteurs dramatiques (CEAD)			Théâtre Bouches Décousues	27 000
	PS	6 000		T 15 040
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui		100 000	Théâtre Complice	5 000
	T	24 300		EC 5 000
Compagnie de théâtre			Théâtre de fortune	7 000
Le Carrousel		53 000		T 12 000
Compagnie Jean-Duceppe		105 000	Théâtre de la banquette arrière	5 000
Compagnie Trans-Théâtre		12 000	Théâtre de La Manufacture	85 000
Conseil québécois du théâtre		10 000		T 36 900
Corporation Theodor			Théâtre de la Pire Espèce	12 000
Cristian Popescu		5 000		PS 10 000
DynamO Théâtre		37 000	Théâtre de l'Œil	37 000
École nationale de théâtre du Canada		20 000	Théâtre de l'Opsis	35 000
Espace Go		90 000		T 26 000
	T	36 000	Théâtre Denise-Pelletier	97 000
Festival du Jamais Lu		5 000	Théâtre de Quat' Sous	87 000
Festival international de théâtre jeune public du Québec		50 000	Théâtre du Grand Jour	8 000
Festival TransAmériques		75 000	Théâtre du Rideau Vert	75 000
	PS	15 000	Théâtre I.N.K.	10 000
Fondation Centaur pour les arts d'interprétation		110 000	Théâtre l'Avant-Pays	30 000
	GP	5 000		T 27 750
Fondation du Théâtre du Nouveau Monde		145 000	Théâtre Le Clou	35 000
Geordie Productions		30 000	Théâtre Momentum	22 000
Groupe de la veillée		62 000	Théâtre Petit à Petit	45 000
Illusion, Théâtre de marionnettes		30 000	Théâtre Pigeons International	17 000
	T	14 825		T 9 900
Imago Théâtre		13 000	Théâtre Sans Fil	20 000
Infinithéâtre		22 000	Théâtre Ubu	60 000
Kobol		5 000	Théâtre Urbi et Orbi	8 000
Leonor and Alvin Segal Theatre		30 000	Troupe du Théâtre de Quartier	34 000
Les Deux Mondes,			Youtheatre	28 000
compagnie de théâtre		53 000		
Mainline Theatre (Festival Fringe Montréal)		10 000	<b>TOTAL</b>	<b>29,6%   2 558 090</b>
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse		125 000		<b>100,0%   8 649 277</b>
Mime Omnibus		28 000		
Nouveau Théâtre Expérimental		45 000		
Playwrights' Workshop Montreal		33 000		
Productions ME de l'art		5 000		
Productions Ondinnok		5 000		
	T	10 750		
Quebec Drama Federation		5 000		
Repercussion Theatre		25 000		
	T	43 100		

# CONSEIL, COMITÉS ET PERSONNEL

Le Conseil des arts de Montréal est composé de 25 membres issus prioritairement du milieu artistique, ainsi que des secteurs de l'éducation et des affaires et du milieu municipal. Tous sont bénévoles et domiciliés sur l'île de Montréal. Les membres sont nommés pour trois ans et ce mandat n'est renouvelable qu'une seule fois. C'est le Conseil d'agglomération qui nomme les membres du Conseil et qui désigne parmi eux un président et deux vice-présidents. Le trésorier de la Ville, ou son représentant, est d'office le trésorier du Conseil des arts.

Selon leur expertise et leurs champs de compétences et d'intérêts respectifs, les membres du Conseil sont répartis en six **comités sectoriels** chargés d'évaluer les demandes de subventions soumises par les organismes artistiques. Voici quelle était la composition des comités sectoriels au 31 décembre 2007 :

## Conseil

### Étaient membres du 31 décembre 2007 :

Manon Barbe  
Patrick Beauvuin  
Markita Boies  
Lucie Boissinot  
Marc Boivin  
Marie Cinq-Mars  
Alain Depocas  
Michel Des Jardins  
Pierre R. Desmarais  
Jocelyn Dion  
Bernard Falaise  
Michèle Febvre  
Dany Laferrière  
Monique Mercure  
Joyce Millar  
Erica Pomerance  
Monique Proulx  
Cecil Rabinovitch  
Kelly Rice  
Louise Roy  
Yves Sheriff  
Kiya Tabassian  
Gaëtane Verna  
Jacques Vézina  
(1 poste à combler)

## Comités

### Exécutif

Louise Roy, *présidente*  
Dany Laferrière, *vice-président*  
Jacques Vézina, *vice-président*  
Jocelyn Dion, *trésorier*  
Kelly Rice, *représentant des  
présidents de comités sectoriels*  
Danielle Sauvage, *secrétaire et  
directrice générale*

### Présidents sectoriels

Louise Roy, *présidente*  
Michel Des Jardins  
Michèle Febvre  
Monique Mercure  
Monique Proulx  
Kelly Rice  
Gaëtane Verna

### Mise en candidature

Louise Roy, *présidente*  
Dany Laferrière  
Monique Mercure

### Tournées

Manon Barbe, *présidente*  
Marie Cinq-Mars  
Joyce Millar  
Kiya Tabassian  
Claude Morissette, *membre externe*

### Vérification financière

Pierre R. Desmarais, *président*  
Jacques Vézina  
Marc Régner, *membre externe*

## Comités sectoriels

### Arts médiatiques, Cinéma et Nouvelles Pratiques artistiques

Michel Des Jardins, *président*  
Alain Depocas  
Erica Pomerance  
Yves Sheriff

### Arts visuels

Gaëtane Verna, *présidente*  
Marie Cinq-Mars  
Pierre R. Desmarais  
Joyce Millar

### Danse

Michèle Febvre, *présidente*  
Patrick Beauvuin  
Lucie Boissinot  
Marc Boivin

### Littérature

Monique Proulx, *présidente*  
Michel Des Jardins  
Dany Laferrière  
Cecil Rabinovitch

### Musique

Kelly Rice, *président*  
Bernard Falaise  
Kiya Tabassian  
(1 poste à combler)

### Théâtre

Monique Mercure, *présidente*  
Manon Barbe  
Markita Boies  
Jocelyn Dion  
Jacques Vézina

Les comités consultatifs sectoriels sont composés de pairs oeuvrant dans chacune des disciplines artistiques subventionnées par le Conseil. Siégeant à ces comités à titre individuel, et pour une période de trois ans, les personnes sont choisies pour leurs connaissances du milieu.

Voici quelle était la composition des comités consultatifs sectoriels au 31 décembre 2007 :

**Comités consultatifs sectoriels**  
**Arts médiatiques et**  
**Nouvelles Pratiques artistiques**

Anne Golden  
Lynn Hugues  
Janet Lumb  
Louise Poissant  
Eva Quintas

**Arts visuels**

Stéphane Aquin  
Marc Choko  
Randy Cohen  
Yvon Cozic  
Mona Hakim  
César Saez  
Joyce Yahouda

**Cinéma**

Michel Coulombe  
Ousseynou Diop  
Pascale Ferland  
Marcel Jean  
Christian Laurence  
Marie-Claude Loisel

**Danse**

Régine Cadet  
Ginelle Chagnon  
Danielle Demers  
Emmanuel Jouthe  
Ginette Laurin  
Sylvy Panet-Raymond  
Dominique Porte  
Roger Sinha  
Daniel Soulières

**Littérature**

Michelle Corbeil  
Denise Desautels  
Kim Doré  
Ian Ferrier  
Stanley Péan  
Élise Turcotte  
André Vanasse

**Musique**

Ganesh Anandan  
Michel Duchesneau  
Sean Ferguson  
Pascale Labrie  
Véronique Lacroix  
Sophie Laurent  
Mathias Maute  
Richard Turp

**Théâtre**

Rémi Brousseau  
Jasmine Dubé  
Jean-Denis Leduc  
Francis Monty  
Luce Pelletier  
Clare Shapiro  
Téo Spychalski

**Diversité culturelle**  
**dans les arts**

Luce Botella  
Jocelyn Ann Campbell  
Gaétan Gingras  
Olivier Kemeid  
Yannick Létourneau  
René Orea Sanchez  
Mahalia Verna

**Personnel**

**Étaient employés du Conseil**  
**des arts de Montréal**  
**au 31 décembre 2007 :**

Réjane Bougé  
*Conseillère culturelle, cinéma*  
*et littérature*

Gilles Chamberland  
*Agent de gestion*

Jean Champagne  
*Directeur de l'administration*

Marie-Michèle Cron  
*Conseillère culturelle,*  
*arts médiatiques, arts visuels*  
*et nouvelles pratiques artistiques*

Claude DesLandes  
*Conseiller culturel, théâtre*

Line Lampron  
*Secrétaire de direction*

Martine Lanctôt  
*Secrétaire-réceptionniste*

Christine Leduc  
*Adjointe administrative,*  
*chargée de la location des studios*

Nathalie Maillé  
*Directrice des programmes de tournées*  
*et de diversité*

France Malouin  
*Conseillère culturelle, musique*

Sylviane Martineau  
*Conseillère culturelle, danse*

Michel Niquette  
*Coordonnateur du programme*  
*de tournées*

Christian O'Leary  
*Directeur des communications*  
*et du développement*

Roger Prigent  
*Concierger*

Danielle Sauvage  
*Directrice générale et secrétaire*  
*du Conseil*

# ÉTATS FINANCIERS

# RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

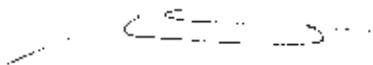
Aux membres du Conseil des arts de Montréal

J'ai vérifié le bilan du Conseil des arts de Montréal au 31 décembre 2007 et les états des activités financières et des surplus de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction du Conseil, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 décembre 2007 ainsi que des résultats de ses activités et de l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général de Montréal,



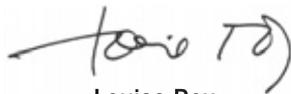
**Michel Doyon, CA**

Montréal, le 14 février 2008

# BILAN

Au 31 décembre

	2007	2006
	\$	\$
<b>ACTIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Encaisse (note 4)	1 003 070	792 926
Débiteurs (note 5)	70 543	66 324
Frais payés d'avance	7 699	6 628
	<b>1 081 312</b>	<b>865 878</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Créditeurs (note 6)	182 006	136 981
Subventions à payer (note 7)	329 944	298 922
Apports reportés (note 8)	179 881	12 500
	<b>691 831</b>	<b>448 403</b>
<b>Provision</b>		
Invalidité à court terme (note 9)	33 846	22 634
	<b>725 677</b>	<b>471 037</b>
<b>AVOIR DES CONTRIBUABLES</b>		
Surplus non affecté (note 10)	197 068	241 310
Surplus affecté (note 11)	158 567	153 531
	<b>355 635</b>	<b>394 841</b>
	<b>1 081 312</b>	<b>865 878</b>



**Louise Roy**  
Administratrice



**Jocelyn Dion**  
Administrateur

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES

Exercice terminé le 31 décembre

	Budget 2007	2007	2006
	\$	\$	\$
<b>REVENUS</b>			
Contribution – Agglomération de Montréal	10 000 000	10 000 000	10 200 000
Grand Prix	80 000	86 930	81 908
Autres revenus (note 12)	67 500	126 342	90 030
	<b>10 147 500</b>	<b>10 213 272</b>	10 371 938
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>			
Subventions aux organismes (note 13)	7 473 000	7 504 000	7 501 000
Programmes de diffusion des activités artistiques (note 14)	1 200 000	1 147 682	1 120 438
Autres programmes (note 15)	275 000	284 900	279 069
Contribution à la Maison du Conseil des arts (note 18)	70 000	55 832	57 977
Rémunération	895 590	903 580	889 842
Cotisations de l'employeur	165 085	172 706	137 612
Transport et communications	105 300	102 277	156 543
Services professionnels, techniques et autres	63 000	47 760	62 983
Location, entretien et réparation	20 525	16 216	17 237
Biens non durables	28 500	17 525	25 642
	<b>10 296 000</b>	<b>10 252 478</b>	10 248 343
<b>SURPLUS DES ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>			
<b>AVANT AFFECTATIONS</b>	(148 500)	(39 206)	123 595
<b>AFFECTATIONS</b>			
Surplus non affecté	148 500	213 500	252 715
Surplus affecté	–	–	15 000
	<b>148 500</b>	<b>213 500</b>	267 715
<b>SURPLUS DE L'EXERCICE</b>	<b>0</b>	<b>174 294</b>	391 310

## ÉTAT DES SURPLUS

	2007	2006
	\$	\$
<b>NON AFFECTÉ (note 10)</b>		
Solde au début	241 310	252 715
Affectation aux activités financières	(213 500)	(252 715)
Affectation au surplus affecté	(5 036)	(150 000)
Surplus de l'exercice	174 294	391 310
<b>Solde à la fin</b>	<b>197 068</b>	241 310
<b>AFFECTÉ (note 11)</b>		
Solde au début	153 531	18 531
Affectation du surplus non affecté	5 036	150 000
Affectation aux activités financières	–	(15 000)
<b>Solde à la fin</b>	<b>158 567</b>	153 531

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# NOTES COMPLÉMENTAIRES

Au 31 décembre 2007

## 1 STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

Le Conseil des arts de Montréal (le Conseil) a été institué personne morale de droit public le 25 octobre 2007 en vertu de l'article 231.2 de la Charte de la Ville de Montréal (antérieurement en vertu de l'article 58 de la Charte de la Ville de Montréal).

Il a pour mandat :

- de dresser et de maintenir une liste permanente des associations, sociétés et organismes, groupements ou personnes qui participent à la vie artistique et culturelle dans l'agglomération de Montréal;
- d'harmoniser, coordonner, et encourager les initiatives d'ordre artistique ou culturel dans l'agglomération de Montréal;
- dans le respect des fonds disponibles à cette fin, il désigne les associations, sociétés, organismes, groupements ou personnes ainsi que les manifestations artistiques ou culturelles auxquels une subvention, prix ou autres formes d'aide financière doit être versée.

## 2 ÉNONCÉ DES PRINCIPALES PRATIQUES ET CONVENTIONS COMPTABLES

### États financiers

Les états financiers du Conseil sont présentés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada et aux particularités mentionnées aux états financiers de la Ville de Montréal

La comptabilité des opérations du Conseil est tenue dans le système comptable de la Ville de Montréal. La Ville enregistre les transactions dans une entité spécifique au Conseil.

### Méthode de comptabilité

La comptabilisation des transactions s'effectue selon la méthode de la comptabilité d'exercice. En vertu de cette méthode, les revenus et les dépenses d'un exercice sont constatés lorsque les revenus sont gagnés et les dépenses effectuées sans considération du moment où les opérations sont réglées par un encaissement ou un décaissement.

### Constatation des apports

Le Conseil applique la méthode du report pour comptabiliser les apports (dons). Selon cette méthode, les apports affectés à des projets d'exercices futurs sont reportés et constatés au cours de l'exercice où sont engagés les charges auxquelles ils sont affectés

## Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers exige que l'administration du Conseil formule des hypothèses et procède à des estimations. Les résultats réels peuvent donc différer de ces estimations

### 3 BUDGET

Les chiffres présentés sous la colonne « Budget » sont fournis à titre d'information seulement et sont non vérifiés. Ce budget a été approuvé par le conseil d'administration et par le conseil d'agglomération de Montréal.

### 4 ENCAISSE

	<b>2007</b>	2006
	\$	\$
Encaisse réservée à la Ville de Montréal pour le Conseil des arts de Montréal	<b>848 070</b>	792 296
Encaisse détenue en fidéicommis	<b>155 000</b>	-
	<b>1 003 070</b>	792 296

### 5 DÉBITEURS

	<b>2007</b>	2006
	\$	\$
Remboursement de la taxe sur les produits et services	<b>20 814</b>	26 417
Remboursement de la taxe de vente du Québec	<b>27 256</b>	29 110
Organismes et individus	<b>17 762</b>	6 086
Avances de salaires	<b>4 711</b>	4 711
	<b>70 543</b>	66 324

### 6 CRÉDITEURS

	<b>2007</b>	2006
	\$	\$
Charges à payer	<b>65 902</b>	35 755
Charges sociales à payer	<b>116 104</b>	101 226
	<b>182 006</b>	136 981

### 7 SUBVENTIONS À PAYER

Subventions octroyées à des associations, sociétés, organismes, groupements ou personnes pour des manifestations artistiques ou culturelles conformément à l'article 231.3 de la Charte de la Ville de Montréal et impayées au 31 décembre 2007.

## 8 APPORTS REPORTÉS

	2007	2006
	\$	\$
<b>Solde au début</b>	<b>12 500</b>	83 964
<b>Montants reçus au cours de l'exercice pour :</b>		
Location de studios dont les contrats ne sont pas terminés au 31 décembre 2007	10 412	6 263
Projets en cours à réaliser en 2008 – Programmes de Mentorat et Outiller la relève artistique montréalaise	14 469	6 237
Projets à réaliser en 2008	155 000	–
	<b>179 881</b>	12 500
<b>Montants constatés aux résultats :</b>		
Location de studios	6 263	7 816
Programmes de Mentorat et Outiller la relève artistique montréalaise	6 237	–
Conférence régionale des élus de Montréal	–	76 148
	<b>12 500</b>	83 964
<b>Solde à la fin</b>	<b>179 881</b>	12 500

## 9 PROVISION – INVALIDITÉ À COURT TERME

	2007	2006
	\$	\$
<b>Solde au début</b>	<b>22 634</b>	32 877
Contribution du Conseil des arts	10 000	–
Intérêts	1 213	1 256
Paiements de l'exercice	(1)	(11 499)
<b>Solde à la fin</b>	<b>33 846</b>	22 634

## 10 SURPLUS NON AFFECTÉ

Les surplus non affectés sont constitués des sommes mises à la disposition du Conseil et non utilisées conformément à l'article 231.13 de la Charte de la Ville de Montréal.

## 11 SURPLUS AFFECTÉ

- a) Les dons d'individus et d'entreprises perçus par le Conseil sont comptabilisés dans des comptes spéciaux afin d'être utilisés aux fins de développer et d'accroître ses activités de diffusion au profit de tous les publics.
- b) Le conseil d'administration a réservé 150 000 \$ au surplus affecté pour pallier aux coûts de relocalisation de la Maison du Conseil des arts.

## 12 AUTRES REVENUS

	<b>2007</b>	2006
	\$	\$
Conférence régionale des élus de Montréal	<b>71 368</b>	69 910
Excédents d'engagements d'exercices antérieurs	<b>26 895</b>	14 607
Intérêts revenus	<b>14 223</b>	4 262
Commandite – Prix <i>Les Femmeuses</i> / Pratt & Whitney Canada	<b>5 310</b>	–
Dons	<b>5 036</b>	–
Divers	<b>3 510</b>	1 251
	<b>126 342</b>	90 030

## 13 SUBVENTIONS AUX ORGANISMES

	<b>Budget 2007</b>	<b>2007</b>	2006
	(note 3)		
	\$	\$	\$
Arts visuels	<b>1 227 000</b>	<b>1 227 000</b>	1 225 000
Cinéma et vidéo	<b>295 000</b>	<b>295 000</b>	300 000
Danse	<b>1 217 500</b>	<b>1 217 500</b>	1 237 500
Littérature	<b>342 000</b>	<b>342 000</b>	347 000
Musique	<b>1 774 500</b>	<b>1 774 500</b>	1 774 500
Théâtre	<b>2 237 000</b>	<b>2 268 000</b>	2 232 000
Arts médiatiques	<b>232 000</b>	<b>232 000</b>	237 000
Nouvelles pratiques artistiques	<b>148 000</b>	<b>148 000</b>	148 000
	<b>7 473 000</b>	<b>7 504 000</b>	7 501 000

## 14 PROGRAMMES DE DIFFUSION DES ACTIVITÉS ARTISTIQUES

	<b>Budget 2007</b>	<b>2007</b>	2006
	(note 3)		
	\$	\$	\$
Arts de la scène	<b>885 500</b>	<b>844 410</b>	781 579
Arts visuels	<b>119 500</b>	<b>98 361</b>	119 500
Littérature	<b>45 000</b>	<b>56 830</b>	59 800
Portraits d'artistes	<b>20 000</b>	<b>26 521</b>	31 769
Cinéma, vidéo et nouveaux médias	<b>50 000</b>	<b>53 675</b>	64 500
Publicité et promotion	<b>50 000</b>	<b>48 730</b>	30 437
Frais de tournée	<b>20 000</b>	<b>13 428</b>	32 353
Services et expertises	<b>10 000</b>	<b>5 727</b>	500
	<b>1 200 000</b>	<b>1 147 682</b>	1 120 438

## 15 AUTRES PROGRAMMES

	Budget 2007 (note 3)	2007	2006
	\$	\$	\$
Grand Prix du Conseil			
Banquet et frais incidents	85 000	86 836	88 058
Prix en argent et oeuvres d'arts	70 000	69 388	70 000
	<b>155 000</b>	<b>156 224</b>	158 058
Échanges culturels			
Soutien aux projets d'échanges	30 000	32 000	29 000
Frais incidents	10 000	4 892	8 304
	<b>40 000</b>	<b>36 892</b>	37 304
Études et consultations du milieu	40 000	53 285	47 888
Outiller la relève artistique	30 000	20 984	20 276
Prix Arts-Affaires	10 000	12 515	15 543
Prix <i>Les Femmeuses</i> / Pratt & Whitney Canada	-	5 000	-
	<b>80 000</b>	<b>91 784</b>	83 707
	<b>275 000</b>	<b>284 900</b>	279 069

## 16 ENGAGEMENT

L'immeuble occupé par le Conseil est loué de la Société immobilière du Québec. Ce bail prend fin le 31 décembre 2008. Ensuite, le Conseil prévoit occuper l'immeuble de l'ex-bibliothèque centrale de Montréal.

## 17 CONTRIBUTION DU CONSEIL DES ARTS AU R.E.E.R. COLLECTIF

Les employés permanents et les employés à contrat à durée déterminée bénéficient d'un régime enregistré d'épargne et retraite collectif auquel le Conseil apporte une contribution de 4 à 6 % du salaire de base selon les années de services rendues. Le coût de la participation à ce régime se limite à la contribution du Conseil.

## 18 ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES DE LA MAISON DU CONSEIL DES ARTS

	<b>Budget 2007</b>	<b>2007</b>	2006
	(note 3)		
	\$	\$	\$
<b>Revenus</b>			
Location de studios et services	<b>180 400</b>	<b>177 398</b>	178 691
<b>Dépenses de fonctionnement</b>			
Rémunération	<b>98 291</b>	<b>96 751</b>	96 020
Cotisation de l'employeur	<b>22 509</b>	<b>20 385</b>	17 645
Gardiennage et sécurité	<b>43 000</b>	<b>39 394</b>	40 608
Téléphone et frais de poste	<b>2 000</b>	<b>1 405</b>	1 308
Énergie	<b>28 000</b>	<b>24 866</b>	24 396
Location – immeuble	<b>34 450</b>	<b>34 232</b>	34 318
Location – photocopieur	<b>1 200</b>	<b>1 018</b>	967
Entretien et réparations	<b>13 950</b>	<b>12 562</b>	15 999
Entretien mobilier	<b>1 500</b>	<b>98</b>	269
Biens non durables	<b>5 500</b>	<b>2 519</b>	5 138
	<b>250 400</b>	<b>233 230</b>	236 668
<b>Contribution du Conseil des arts</b>	<b>70 000</b>	<b>55 832</b>	57 977

## 19 ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE

L'état de l'évolution de la situation financière n'est pas présenté car il ne fournirait pas d'information supplémentaire utile.

## 20 CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés conformément à la présentation des états financiers de l'exercice.

# ENGLISH VERSION

## MISSION

As an organization created to serve the city's artistic community, the Conseil des arts de Montréal supports and recognizes excellence in the creation, production and dissemination of professional artistic endeavours by way of financial support, advice and consultation and development initiatives.

To accomplish these goals, the Conseil relies on the expertise, dynamism and spirit of innovation of its members and staff, as well as on its continuous interaction with the artistic community and municipal authorities in order to ensure the relevance of its activities and encourage Montrealers to participate in their city's artistic life.

## REPORT FROM THE CHAIR AND THE EXECUTIVE DIRECTOR

It can certainly be said that 2007, the Conseil des arts de Montréal's 51<sup>st</sup> year, was brimming with a variety of projects and activities. At the heart of this period was *Rendez-vous November 2007 – Montreal, Cultural Metropolis*. This two-day meeting, which resulted in the creation of a 2007-2017 Action Plan, crystallized the will of all of the participants to come together and work on developing a creative city.

The preparations surrounding this important gathering in November gave us, at the Conseil

des arts de Montréal, the opportunity to reflect on the role of the Conseil in terms of the challenges facing Montreal's cultural development and to ponder its mission, actions within the field, funding, and operations. Many meetings took place over the months with representatives from the cultural, political and business sectors in order to deepen this reflection. We came out of this experience confident about our relevance and our future. During the fall, the modification of the City of Montreal's Charter, which gave the Conseil its status as a legal entity, and the annual indexation of our budget, announced by the Mayor of Montreal during the *Rendez-vous*, reinforced this confidence.

We also took advantage of the *Rendez-vous* to create closer ties with our colleagues and partners. Thus, the Conseil created, in February 2007, the Forum des présidents, a group of presidents and board chairs from the major artistic institutions funded by the Conseil. An opportunity to network and exchange information, this Forum des présidents also aims to be an influential group ready to participate in enriching and developing Montreal's cultural life. The Forum met several times over the course of the year and was a strong presence at the *Rendez-vous*.

The growing dialogue with the Canada Arts Council and Conseil des arts et des lettres du Québec, as well as with the City of Montreal and the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, during our regular get-togethers and also during the preparatory meetings leading up to the *Rendez-vous*, also enabled us to better manage the evolution of the

funded companies and avoid a number of crises. The importance of this close relationship with other funding bodies can never be overstated.

The year 2007 stands apart thanks to the number and scope of the many partnerships that were undertaken. A loyal partner of the Conseil for several years, the Conférence régionale des élu(e)s de Montréal provided support to new projects. The first of these, *Support for Emerging Practices*, is part of a regional agreement between the Conseil des arts et des lettres du Québec and CRÉ, whose goal is to increase support for professional artistic organizations on the Island of Montreal; the Conseil des arts de Montréal was given a budget of \$150,000 over three years, to which it has added its own contribution of \$150,000, in order to support innovative projects. The second CRÉ-CAM project, *Libres comme l'art*, aims to promote high school students' attendance to artistic activities. A pilot-project was launched in 2007-2008.

Another of the Conseil's valued partnerships is with the Forum Jeunesse de l'île de Montréal and its project, *Providing Tools for Emerging Artists*. Phase I of the project came to a close on a positive note at the end of the year and Phase II has just begun, also within the Conseil.

Furthermore, in the artistic diversity file, several projects were developed in cooperation with Vision Diversité, Montréal Arts Interculturels (MAI), Place des Arts, Diversité artistique Montréal, the Conseil des relations interculturelles (Government of Quebec), Conseil interculturel de Montréal, Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec, La Tohu, and Cirque du Soleil, to name but a few. Details of these various partnerships – which are all exciting and promote development – can be found later in this report.

Internally, the Conseil des arts implemented a Multi-year Operating Grant Program, which came into being at the same time as the CALQ's four-year program. It will facilitate the work of established organizations by allowing them to plan their growth over four years. Another new venture, Fiscal Sponsorship, will make it easier

for professional arts groups to obtain private sector funding. It goes without saying that these initiatives were taken in order to improve the quality of services offered to the organizations served by the Conseil.

In this same spirit, we are undertaking a new reflection process, as the 2005-2008 Strategic Plan comes to an end. In 2004, the Conseil had revised its mission, values and vision, and had given itself three main orientations (endow the Conseil with effective governing practices; update and adjust the offer of services; energize operations and simplify the management of grants) from which ensued certain objectives and specific actions. We are proud to state that the great majority of these actions have come to fruition over the last four years (please see the Summary of the 2005-2008 Strategic Plan further on in this report). It is now time to reflect anew to identify the issues related to the current situation and develop new orientations and specific objectives that will guide the future of the Conseil over the next four years. A 2009-2012 Strategic Plan will be produced this year, in consultation with the cultural sector and all of our partners.

We therefore wish to particularly thank all those working in this sector: the directors and presidents of Montreal's professional artistic organizations, directors of professional associations, members of our advisory committees, and creators in all of the disciplines who have been so loyal in 2007 and who continue to inspire us. Many thanks as well to our many partners, whose cooperation and open-mindedness have enabled us to develop countless beneficial projects. Even though the Conseil's grant budgets have not increased at the desired rate, the many partnership projects that have been put into place over the past few years have allowed us to respond to pressing needs.

We also wish to express our appreciation to the Mayor of Montreal, Gérald Tremblay, and to the elected officials within the agglomeration council who have also been receptive and sympathetic to our needs. Mr. Tremblay's

commitment to Montreal's cultural life during *Rendez-vous November 2007* and the Action Plan rallying all levels of government are an unprecedented initiative that Conseil des arts wishes to salute. Sincere thanks as well to the members of the Conseil and its employees. The experience, expertise, availability, and generosity of our members are exemplary: very few organizations have the privilege of counting among their board members so many competent and devoted people. As for our staff, they accomplish incredible work with limited means, still managing to infuse renewed enthusiasm and passion into everything that they accomplish.

Bolstered by this support and by its own achievements, the Conseil des arts de Montréal fully intends to continue supporting artistic development and increase its productive partnerships in order to meet the challenges of Montreal, International Cultural Metropolis.

#### **Louise Roy**

Chair of the Conseil des arts de Montréal

#### **Danielle Sauvage**

Executive Director of the Conseil des arts de Montréal

## **GENERAL FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM**

In order to respond to the demands of Montreal's artistic organizations, the Conseil des arts de Montréal had a total budget, in 2007, that was substantially the same as in the previous year, i.e. \$7,504,000. Added to this amount is \$32,000 for the international Cultural Exchanges Program. The General Financial Assistance Program includes Operating, Project and Special Project Grants.

Here are the highlights for each of the disciplines funded by the Conseil.

### **Media Arts**

Sixteen organizations, the same ones as last year, shared a total of \$235,000 (compared to \$237,000 in 2006).

The grant to Agence Topo, which creates original fictional narratives on the Web, increased slightly.

The Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ) received additional funding from the Cultural Exchanges Program to take part in the *Marché des arts numériques*, held during the annual ELEKTRA festival, which allowed it to expand its network in various ways.

The Conseil des arts de Montréal also participated closely in researching and writing a publication on the digital arts in Montreal, in cooperation with various government partners – a concerted effort which continues until today.

### **Visual Arts**

In the visual arts, the Conseil allocated \$1,234,000 to 41 organizations. This sector is in complete transformation and the Conseil wanted to encourage, notably, new ways of disseminating the visual arts, here and abroad. Thus, several presentation venues saw an increase in their budgets, such as: MONOPOLI, a Montreal gallery devoted mainly to promoting exhibitions related to architecture and urban planning; the Visual Arts Centre, rewarded for its dynamic involvement in the community and for developing new audiences; B-312, an artist-run centre, which welcomes creative initiatives rooted in contemporary creation; and Oboro, which works closely with *Diversité artistique Montréal (DAM)* on a project that blends inter-cultural artistic practices.

Articleule received a special grant as well, in order to produce a promotional flyer on the visual art network in Mile-End, a district that has rapidly become an important artistic pole in Montreal, with its many production and exhibition spaces, private galleries and artists' workshops.

The Galerie de l'UQAM also benefited from the Conseil's support to present the work of David Altmeld at the prestigious Venice Biennale. In view of improving the dissemination of our creators' work beyond Montreal, the Conseil supported the efforts of Chantal Pontbriand and Parachute in organizing the IKT conference, which will take place for the first time in Montreal, in the spring of 2008. The event will bring together commissioners, curators, museum directors, and other participants from the global visual arts community, who will come into close contact with our local creators.

Another important development in the visual arts sector was the creation of an artists' residence, Maison des Amériques, at the Darling Foundry, which is managed with brio by Quartier Éphémère. The residence will host creators and critics/commissioners from the Americas.

### Film

This year, 14 organizations received \$300,000, exactly the same amount as last year. The Cinémathèque québécoise – an institution – and festivals monopolized the greater part of this sector's budget.

The only new arrival: KINO, a group of young video and film artists whose motto is: "Do well with nothing, do better with little, and do it now!"

### Dance

The budget for the dance sector decreased slightly in 2007, going from \$1,244,500 to \$1,217,500. However, the Conseil was able to maintain its annual operating grants to 34 companies, while five others received non-recurrent aid, including two new organizations: the 2<sup>e</sup> porte à gauche company and Productions LAPS.

Over the course of the year, the Conseil participated, as a member of the follow-up committee, in a study entitled *L'État de la situation dans les lieux de formation, répétition, recherche, création, production et diffusion en danse professionnelle sur le territoire de l'île de Montréal*, conducted by the firm Gagné-Leclerc. This report presents a rather worrisome look at the situation: the poor quality

of existing facilities, the lack of adequate equipment and the absence of a "signature" space for dance in Montreal.

Fortunately, the concerted efforts of various financial backers were able to save the Espace chorégraphique Jean-Pierre Perreault. Circuit-Est, a choreographic centre, manages the space; it will be shared by four companies and two choreographers. Another notable real estate transaction was the purchase of the Ægidius-Fauteux building by Compagnie Marie Chouinard, which transformed it into magnificent studios and offices with a view of Mount-Royal.

The year 2007 also saw the first edition of the Festival TransAmériques, devoted to contemporary dance and theatre creation. This event marked the much anticipated return of a world-class dance festival on Montreal stages. The high quality, daring program attracted an impressive audience. A true celebration of creation and an unmitigated success!

A final note on the death, in November 2007, of Henri Barras, who presided over the Conseil des arts Dance Committee for many years. An unconditional lover of the arts, a man of theatre and great defender of classic and contemporary dance, Mr. Barras left an indelible mark thanks to his rigor and perseverance in popularizing dance and developing this discipline.

### Literature

In literature, 35 organizations shared \$347,000, the same amount as the previous year.

Three new organizations were welcomed: the literary magazines *Contre-jour*, *L'Inconvénient* and *Zinc* which, nevertheless, cannot be qualified as "emerging," since they have existed for many years.

Five other magazines received Special Project grants: *Espace* for its ambitious cataloguing project, *Esse* to organize a conference, *Ciel Variable* for an artistic project with a fundraising component, *Mœbius* for its 30<sup>th</sup> anniversary, and *Spirale* for its original project, Radio Spirale.

Special Project grants were also given to the Maison de la poésie and Productions du Diable

Vert. As for the Union des écrivains et écrivains québécois, it received a grant to sponsor a very special project, that of a writer-in-residence in a Montreal borough. This is a pilot-version of a project that the Conseil des arts de Montréal has been nurturing for a long time and that aims to promote a writer and his or her work. The residency, which lasts six months and includes an important cultural mediation component, will take shape in fall 2008 at the Ahuntsic-Cartierville library and will be offered to a writer from that area.

### Music

In 2007, the music sector provided \$1,776,500 to 57 organizations; 16 of them received a slight increase in their grants. The situation is more or less the same as last year.

A few special projects were funded, including two by the Société de musique contemporaine du Québec: the production of promotional tools for the Vivier project and support for an exchange program with the Shanghai Media Group and Radio France.

The Conseil des arts de Montréal also collaborated for the second year with the Conseil québécois de la musique during the Gala des Prix Opus, to present a \$3,000 bursary to the winner of the Concert of the Year, Montreal region. This year's winner was the Ensemble Arion.

### New Artistic Practices

There were no changes in this sector from last year: the same nine organizations shared \$153,000. Only Les Filles Électriques, which organizes the Voix d'Amérique festival, was able to benefit from a special grant from the Cultural Exchanges Program; the grant enabled the group to travel to Berlin to present a remarkable show, which was successfully remounted at Ex-Centris as part of the *Boulevard Saint-Laurent* series.

### Theatre

In 2007, the theatre sector gave \$2,273,000 to 58 companies, including two that received their first grant: the Corporation Theodor Cristian Popescu and Théâtre Complice.

Contributing to the great vitality of Montreal's artistic scene, anglophone theatre experienced several changes in terms of artistic direction: Roy Surette replaced Gordon McCall at the head of Centaur Theatre, Emma Tibaldo took over from Paula Danckert as Artistic and General Manager of Montreal Playwrights' Workshop, and Patrick Goddard replaced Geoffrey Agombar in the administrative positions at both the Fringe Festival and Mainline Theatre. The Conseil des arts de Montréal also participated closely in a study, undertaken by the firm ArtExpert, on the infrastructure needs of anglophone companies, a study commissioned as part of the Forum des équipements culturels, established between Québec and the City of Montréal.

Assessing and questioning the situation, on a larger scale, were also on the agenda for professional theatre practitioners during the États généraux du théâtre organized by the Conseil québécois du théâtre, from October 17 to 20.

On the international scene, the Conseil des arts de Montréal helped two organizations increase their visibility. Firstly, the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ), officially registered in the Prague Quadrennial, in June, saw one of its members, Annick La Bissonnière, win an international prize for the scenography of *Vivre*, produced by the Sibyllines company. Secondly, Théâtre Complice, in coproduction with nine French and Swiss companies, presented the premiere of *Moitié Moitié*, at Usine C, in September, followed by a long European tour.

## TOURING PROGRAM

In 2007, the Conseil des arts de Montréal invested \$1,147,682 in its dissemination program for artistic activities on the Island of Montreal, compared to \$1,120,438 in 2007. Of this amount, \$1,079,797 was paid directly to 48 companies in each of the disciplines funded by the Conseil. Accordingly, *Conseil des arts de Montréal en tournée* presented 431 different activities (dance or theatre performances, concerts, exhibitions, film screenings, encounters with authors, etc.) in 130 dissemination venues, in cooperation with 35 municipal presenters, including all of the City of Montreal boroughs, ten reconstituted cities and two metropolitan locations. This is the largest tour organized on the Island of Montreal, for the greater enjoyment of some 100,000 citizens.

The 2007-2008 season, launched with panache last August at Usine C, was also the opportunity to celebrate the 25<sup>th</sup> anniversary of the Conseil des arts de Montréal's touring program.

In the performing arts, eight dance companies, 18 music companies, 12 theatre companies, and one new artistic practices company shared \$844,410. This included the grant to the Orchestre métropolitain (\$180,000), which presented 18 concerts in 11 locations, and programs funded within the program *Soutien à l'école montréalaise*, in partnership with the Ministère de l'Éducation du Québec. This year, it was L'Arsenal à musique, with its show *L'Arche*, presented in collaboration with the boroughs of Saint-Laurent and Verdun, and the IKS ensemble, in collaboration with the Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce borough, that had the mandate of bringing the creative process to life for hundreds of school children.

In the visual arts, four organizations benefited from \$98,362. Graff, a contemporary printmaking centre, and curators Christiane Desjardins and Madeleine Forcier, created the exhibition *Hyperliens*, inaugurated in October at the Maison de la culture Ahuntsic, which brought together six pairs of artists. The Centre d'exposition CIRCA commissioned curator Jo-Anne Kane to mount *Yonder: Between Here and There*, an exhibition

on Edmund Alleyn, which was inaugurated in November at the Galerie d'art d'Outremont. And MONOPOLI, a gallery devoted to architecture, continued touring its exhibition *Archi-fictions de Montréal: six villes invisibles*, which pairs architects and writers. As for Quartier Éphémère, it received \$5,000 for the project *Fais ta valise*, in collaboration with the program *Soutien à l'école montréalaise*.

The *Portraits d'artistes* project, which promoted the dissemination of visual art pieces and artists in unconventional settings, toured four new "portraits" devoted to Montreal artists Rosie Godbout, Denis Juneau, the Sanchez brothers, and David Sprigg.

In literature, \$56,830 enabled four organizations to tour throughout Montreal. The Association des écrivaines et des écrivains québécois pour la jeunesse continued its much appreciated work with youths in local libraries and children's hospitals. Two organizations, Festival interculturel du conte de Montréal and Productions du Diable Vert, demonstrated how popular storytelling is among Montreal audiences. As for the Ensemble sauvage public, it presented a show entitled *Autour de Pablo Neruda*, which had been a great success when it was created at Place des arts.

The film sector continued to grow. In 2007, \$53,675 was spent on the International Festival of Films on Art, Rendez-vous du cinéma québécois and Rencontres internationales du documentaire de Montréal, whose programs generated much enthusiasm in various municipal venues. The Conseil also provided the services of a technical director and all of the equipment required for the screenings.

Overall, in 2007, the *Conseil des arts de Montréal en tournée* program gave a prominent place to culturally diverse organizations: 25% of the presented activities featured artists or works from cultural diversity. For example: *Bashir Lazhar* at Théâtre d'Aujourd'hui, the Lubo Alexandroff-Kaba ensemble, the Damian Nisenson trio, brothers Carlos and Jason Sanchez, *Azafran Rouge Or* by Ballet Flamenco Arte de Espana,

Zal Idrissa Sissokho, or *Tales of an Urban Indian* by Ondinnok Productions. The success these shows have enjoyed right across Montreal is a testament to the artistic excellence, vitality and renown of Montreal's artistic diversity.

Moreover, Circuit 514, implemented this year, aims to further strengthen the presence of diversity. This project was initiated by the Conseil in partnership with Musique Multi Montréal, MAI (Montréal arts interculturels), Place des arts, Vision Diversité, and its official broadcaster CBC Radio 2. The objectives of Circuit 514 (5 partners, 1 artist, 4 steps) are to encourage the career development of professional artists from culturally diverse backgrounds, promote audience development in Montreal's various presentation venues, and better integrate culturally diverse audiences. The first organization to take part in this circuit will do so in the fall of 2008.

Finally, it is noteworthy to mention the success of the *Public's Choice Award*. For the past four years, this initiative has invited Montrealers to share their appreciation of the shows, exhibitions and other activities presented as part of *Conseil des arts de Montréal en tournée*. The Orchestre métropolitain du Grand Montréal, with its concert *Lueurs des fêtes!*, was the audience favourite in 2006-2007. The orchestra also received a token of appreciation in the form of a photographic piece by the Sanchez brothers, entitled *After the Fire*.

The winner of the *Public's Choice* participation prize, Mr. Claude Picard, of the Pierrefonds-Roxboro borough, won airline tickets to Las Vegas as well as a two-night hotel stay and two tickets to see *Love*, courtesy of Cirque du Soleil.

## OTHER PROGRAMS

The Conseil des arts de Montréal has never limited itself solely to providing grants to artistic organizations. The Grand Prix luncheon, organized yearly since 1985, and the Maison du Conseil des arts, inaugurated in 1989, are examples of the Conseil's desire to diversify.

Over the past few years, the Conseil has been particularly focused on two major issues – emerging artists and artistic diversity – which, without benefiting from specific programs, have monopolized the time and energy of several people.

In regards to supporting emerging artists, the work centered mainly around the project *Providing Tools for Emerging Artists*, produced in cooperation with the Forum Jeunesse de l'île de Montréal. Phase I of the project is now complete, and the summary of activities undertaken in 2007 is impressive: launch of the website *Artère*, publication of a report on the creation and dissemination conditions faced by emerging artists, coordination of several networking activities, organization of a second Journée de la relève artistique à Montréal on the theme of intergenerational artists, participation in a new program, Vivacité, piloted by the Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), and presentation of grant applications to various partners in order to implement a training program entitled *Premières expériences de travail*. The work accomplished by Éliisa Belhache, who left the Conseil at the end of Phase I, was outstanding. During Phase II of the project, which will begin in spring 2008 and continue until the end of 2010, it will be important to create a sense of loyalty among the partners in order to carry out the action plan.

The actions to promote diversity have been numerous and varied. The Conseil continues to support DAM, which has undertaken steps to secure its funding and can now fly on its own wings. The Conseil is also working with La Tohu and Cirque du Soleil on a pilot-project to guide and support artistic creation, aimed at young artists on the verge of becoming professionals in the Saint-Michel district. It organized another information session with artists and workers from cultural diversity in order to familiarize them with the ways and means of the professional services offered to the artistic milieu, in cooperation with the Carrefour Jeunesse-Emploi Montréal centre-ville, Centre d'entrepreneuriat

fémnin du Québec, DAM, Fondation du Maire pour la jeunesse, MAI (Montréal arts interculturels), Musique Multi-Montréal, National Film Board of Canada, and Direction des affaires interculturelles de la Ville de Montréal. Some 80 artists from culturally diverse backgrounds took part in this day-long event.

The meeting organized by the Conseil to promote the CALQ's new bursary program, *Vivacité*, was also very well attended. This program aims to provide financial support to young professional artists and writers as they begin to integrate and participate in the professional arts milieu, and to help them develop their careers. It is part of a three-year partnership agreement between the CALQ, Conseil des arts du Canada, Conférence régionale des élus de Montréal, Foundation of Greater Montreal, Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Forum Jeunesse de l'Île de Montréal, Fondation du Maire pour la jeunesse, and Conseil des arts de Montréal. The Conseil's role is to offer support services in terms of liaison and guidance to the targeted artists. This is the mandate that Liaison Officer Maria Masino has undertaken with great enthusiasm.

Another project on which the Conseil worked in 2007 is the Répertoire de la diversité artistique à Montréal, produced in collaboration with the Conseil des relations interculturelles du Québec, DAM and the Conseil interculturel de Montréal. This catalogue, produced for professional artists and those who are currently in the process of requalifying or becoming professional, will be published in its printed version this spring and subsequently put online on an interactive site managed by DAM.

These various projects devoted to diversity are the direct result of the *Policy for the Promotion and Development of Cultural Diversity in the Arts 2006-2010*, which the Conseil des arts de Montréal approved in December 2006 and which was made public during a conference organized by Vision Diversité in May 2007.

## THE GRAND PRIX

Awarded for the 22<sup>nd</sup> time on March 13, 2007, the Grand Prix du Conseil des arts de Montréal was presented to the Compagnie Marie Chouinard, in recognition of the creativity and innovation of its choreography, *bODY\_rEMIX / les\_vAriations\_gOLDBERG*. Over 800 people from the cultural, corporate and government sectors – the largest attendance ever since the launch of this event – gathered to celebrate the Grand Prix, which is accompanied by a bursary of \$25,000.

Each of the finalists received a \$5,000 Recognition Award. The finalists were:

- Société des arts technologiques (media arts), recognized locally and internationally as a leader on Montreal's digital arts scene;
- McCord Museum of Canadian History (visual arts), simultaneously focused on tradition and current events, which invites Montrealers of all backgrounds to see and experience history in a different way;
- Cinémathèque québécoise (film), whose new team has succeeded brilliantly in facing multiple challenges while pursuing its mission to promote and preserve our films;
- Festival international de la littérature (literature), at once multidisciplinary, experimental, national, and international, which has become a major literary event in Quebec;
- Productions Totem Contemporain (music), which explores the universe of sounds by creating new instruments whose use is revolutionizing the very notion of concerts and instrumental music;
- Usine C (new artistic practices), which opens its doors to original, risky and captivating endeavours, making this space an essential presentation venue for current creations;
- Centaur Theatre (theatre), whose previous season promoted a rapprochement between the English and French cultures while contributing to Montreal's artistic renown.

The jury, charged with the difficult task of choosing among all of these excellent candidates, was presided by the Chair of the Conseil des arts

de Montréal, Louise Roy, and included Claude Lajeunesse, President and Vice-Chancellor of Concordia University; Pierre Lampron, Vice-President, Institutional Relations at Québecor Media Inc.; Emmanuel Jouthe, choreographer and Artistic Director of Danse Carpe Diem; and Pauline Vaillancourt, General and Artistic Director of Chants libres, a company devoted to lyrical creation.

In keeping with tradition, the Conseil also presented an original work of art by a Montreal artist to the previous year's Grand Prix winner. Thus, Marc Pache and Jasmine Dubé, of Théâtre Bouches Décousues, received a tondo (mixed technique on wood) by Sylvain Bouthillette, entitled *Laissez tomber la tête dans le cœur et le cœur dans le ventre et remontez le ventre dans le cœur*.

The 2007 Grand Prix du Conseil des arts de Montréal luncheon also provided the opportunity to present, for the first time, the Les Femmeuses Pratt & Whitney Canada Prize. This award, created to honour the 20<sup>th</sup> and final edition of Les Femmeuses, an exhibition/sale, aims to reward the work of a female visual arts professional in Montreal, who has distinguished herself in the field of contemporary art. The jury consisted of members of the Conseil's Visual Arts Committee and two other participants: Nicolas Mavrikakis, art critic, and Louis Pelletier, curator of the Loto-Québec Collection. Internationally renowned artist Geneviève Cadieux was unanimously chosen by the jury from among all of the submitted candidates; she was awarded a \$5,000 bursary.

## THE MAISON DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

The Maison du Conseil des arts de Montréal, located in the former École des beaux-arts de Montréal, is a creation and dissemination space that welcomes numerous artists: on any given day, writers, dancers, musicians, actors, directors, and creators are well served by five large

rehearsal studios and a warm-up studio. The Conseil also offers companies various conference rooms and work spaces.

In 2007, 400 organizations and/or individuals took advantage of these facilities for a total of 14,389 hours. These figures are lower than last year due to the uncertainty surrounding the Conseil des arts de Montréal's relocation, which caused cancellations and departures.

The announcement of the Conseil's move also impacted long-term tenants: after 19 years of cohabitation, the Centre des auteurs dramatiques (CEAD) left the Maison du Conseil and relocated elsewhere. The vacated spaces were not able to be rented given the circumstances, which, unfortunately, will affect the Conseil's revenues in 2008.

The project to relocate the Conseil to the Bibliothèque centrale is back on track and renovations should begin shortly.

## STRATEGIC PLAN 2005-2008

### SUMMARY - MAJOR ACHIEVEMENTS

---

#### FIRST ORIENTATION ENDOW THE CONSEIL WITH EFFECTIVE GOVERNING PRACTICES

##### 1 Obtain legal independence for the Conseil

###### Objectives

- Actively undertake the necessary steps with municipal authorities to obtain legal independence for the Conseil between now and the end of 2005.

###### Results

- The Conseil obtained its legal independence on October 25, 2007.

##### 2 Expand the Conseil's role, membership, committees, and the participation of its members

### Objectives

- Acknowledge and make known the role and responsibilities of the members of the Conseil.
- Increase the number of members to 25 people, of which at least 13 from the artistic community and three from the municipal sector.
- Establish a code of ethics to enable the participation of people from the artistic community or those who are active within Montreal arts groups as cultural workers or board members.
- Create a Nominating Committee to provide the best possible advice when choosing new members.
- Create a Finance and Development Committee to examine various ways of increasing the Conseil's budget.
- Create multidisciplinary task forces composed of members, management staff and professionals to work against sector-based silos.

### Results

- The number of Conseil members increased from 21 to 25.
- The Conseil adopted a code of ethics in order to enable the artistic community, and those who are active within Montreal arts groups as cultural workers or board members, to become members of the Conseil. Among the Conseil's 25 members, 17 are currently from the cultural sector.
- A Nominations Committee was created.
- A Financial Auditing Committee was also set up.
- The Conseil created interdisciplinary task forces composed of members and staff; these were particularly effective in the emerging artists and diversity files.

### 3 Increase the efficiency of internal management, particularly in the area of external communications and management procedures

#### Objectives

- Develop a communications plan aimed at the various target-audiences, integrating a better use of the website.
- Cultivate relationships with elected officials.
- Improve budgetary management procedures and upgrade computerization.

### Results

- Relationships with elected officials have improved (visits by the Chair to the boroughs and other municipalities, participation of elected officials in the Grand Prix luncheon, etc.)
- A new Director of Administration was appointed, who has worked on improving budget management procedures.

---

## SECOND ORIENTATION UPDATE AND ADJUST THE OFFER OF SERVICES

### 1 Clarify the eligibility criteria for grants

#### Objectives

- Specify the eligibility criteria for the various programs (operating, project and special project grants).
- Define the type of aid provided to artists' collectives according to precise criteria, particularly in the fields of new artistic practices, media arts and visual arts.
- Open the touring program to festivals and major events.
- Develop an International Exchange Program to help Montreal organizations host companies from abroad.

#### Results

- The eligibility criteria for the various programs (operating, project and special project grants) were clarified.
- The Conseil examined the possibility of supporting artists' collectives, and will follow through as soon as funding becomes available.
- The budget for the International Exchange Program was not increased due to a lack of funds.

### 2 Identify the areas which the Conseil would like to develop in the short and long term

#### Objectives

- Encourage creation and exploration in media arts.
- Provide more support for architecture, design and fine crafts.
- Increase grants to major institutions by using incentive measures which respond to the Conseil's development objectives (for example, support

for media arts, cultural communities, Montreal creators, emerging artists, etc.).

- Create round-tables to discuss presentation sites and festivals, in order for the Conseil to develop a policy on these issues.
- Support the efforts of the Cultural Delegation, created to further the inclusion of professional artists and audiences from cultural communities.

### Results

- In order to continue encouraging creation and exploration in media arts, the Conseil looked into alternate sources of funding with various partners; the Media Arts Advisor participated in several studies and work-groups aimed at bolstering this sector. A new agreement with CRÉ will be signed for the years 2008-2009-2010 in order to promote emerging artists and innovation.
- The Conseil has, within its budgetary limits, increased its grants to major institutions. Currently, the objective is to convince the Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) to participate in funding major institutions and events, inasmuch as 25% of their audiences come from the city's northern and southern suburbs.
- The Conseil took part in round-table discussions with the Conseil des arts et des lettres du Québec, Ministère de la Culture des Communications et de la Condition féminine, Canada Council for the Arts, Canadian Heritage, as well as the City of Montreal, to discuss shared issues. The Conseil also participated in the Forum des équipements culturels.
- The Conseil was such a strong supporter of the efforts of the Cultural Delegation (created to support the inclusion of artists from cultural diversity) that the non-profit organization *Diversité artistique Montréal (DAM)* has now been in existence for 18 months.

### 3 Consolidate the management of awards

#### Objectives

- Create an awards department to manage the Grand Prix du Conseil des arts de Montréal and other prizes which will eventually be transferred from the Service du développement culturel et de la qualité du milieu de vie (Ville de Montréal).
- Create new awards to recognize excellence in sectors neglected until now (for example, dance or architecture).

- Jointly celebrate, within one single event, the Grand Prix du Conseil des arts de Montréal and the Prix Arts-Affaires de la Ville de Montréal.

#### Results

- The Conseil took over the organization of the Prix Arts-Affaires from the City of Montreal, in collaboration with the Board of Trade of Metropolitan Montreal; a design competition was held to create the trophies for the winners, and two editions of this awards ceremony have been successfully organized.
- The Les Femmeuses Pratt & Whitney Canada Prize was created in 2006.
- The idea of combining the Grand Prix and Prix Arts-Affaires within one same event proved to be unrealistic.

### 4 Increase the promotional activities of the Conseil

#### Objectives

- Organize lobbying activities with the media, educational sector and the boroughs to promote and develop cultural activities
- Take advantage of upcoming events (20th anniversary of the Grand Prix in 2005, 50th anniversary of the Conseil in 2006) to increase awareness of the Conseil.
- Create an association of Friends of the Conseil des arts, based on the "friends of the museum" or "friends of the library" models.
- Produce publications (print or virtual) to promote all Montreal companies or to publicize existing resources for young artists, new organizations and newcomers.
- Organize an annual campaign to enhance the visibility of artistic groups and increase audience attendance.
- Improve the signage and reception area of the Maison du Conseil des arts to make it a more welcoming place.

#### Results

- The Conseil took advantage of certain opportunities, such as the 20<sup>th</sup> anniversary of the Grand Prix (2005), the 50<sup>th</sup> anniversary of the Conseil (2006-2007) and the 25<sup>th</sup> anniversary of the Touring Program (2007-2008), to increase its visibility among its various target audiences.

- The Conseil organized an advertising campaign to encourage citizens to attend the various cultural activities presented within Conseil des arts de Montréal en tournée.
- Projects to improve the signage and reception area of the Maison du Conseil were put on hold in view of the upcoming relocation to the Bibliothèque centrale.

## 5 Develop new services specifically for young professional companies

### Objectives

- Evaluate the possibility of offering free rental of rehearsal studios to emerging artists and companies.
- Enable the Conseil to receive donations (and emit tax receipts accordingly) on behalf of artistic organizations that do not yet have charitable status.
- Create a pool of volunteer professionals (lawyers, managers, accountants...) based on the American model, “Lawyers for the Arts” or “Accountants for the Arts,” to assist young companies.

### Results

- The Conseil implemented a Fiscal Sponsorship Program enabling arts organizations, that do not have registered charity status, to solicit donations.
- The Conseil offered its studios, at no cost, to emerging artists and artists from cultural diversity, as part of a special agreement with La Tohu and Cirque du Soleil.
- The Conseil took part in the creation of *Bénévoles d'affaires*, an organization that promotes ties between business people and young artistic companies.

---

## THIRD ORIENTATION ENERGIZE OPERATIONS AND SIMPLIFY THE MANAGEMENT OF GRANTS

### 1 Facilitate the grant-application procedure

#### Objectives

- Harmonize the Conseil's application forms as best as possible with those of other councils.
- Harmonize the forms between various sectors in order to facilitate the pooling of data.
- Harmonize the deadlines for submitting applications.
- Simplify the forms used to review the applications.
- Implement a multi-year operating grant program for established organizations.

#### Results

- The Conseil's grant application forms were modified to harmonize more closely with those of the Conseil des arts et des lettres du Québec.
- The application forms for the various sectors and the deadlines for submitting applications were also harmonized.
- A four-year operating grant program was implemented in 2008, in line with that of the Conseil des arts et des lettres du Québec.

### 2 Adjust the structure and composition of committees

#### Objectives

- Create three new sector-based committees: one for media arts and new artistic practices (including film, video, new media, and interdisciplinary arts), one specifically for literature and one for touring programs.
- Create advisory committees made up of peers with a mandate to:
  - counsel the Conseil des arts on defining its policies, criteria and grant programs;
  - advocate for the needs of the community and the priorities of each discipline, and, consequently, advise the Conseil regarding the eventual changes it could make to its modes of intervention.

#### Results

- Three new sectorial committees were formed: one for media arts and new artistic practices, one specifically for literature and one for the touring program.
- The Conseil des arts set up advisory committees made up of peers to counsel the Conseil on defining its policies, criteria and grant programs; advocate for the needs of the arts community and the priorities of each discipline; and, consequently, advise the Conseil regarding eventual changes it could make to its modes of intervention.

Couverture :

4D art, Peter Trosztmer dans

*Norman* de Michel Lemieux et Victor Pilon

Photo : Victor Pilon

Crédits photographiques :

p.04 Paul Labelle et Bruno Massenet

p.08 Provokat

p.09 Carlos et Jason Sanchez

p.10 Nathalie Lasselin

p.11 Massimo Chiarradia

p.14 Yves Renaud

p.15 Félix Broede

p.16 Guy L'Heureux

p.17 Marlène Gélinau Payette

p.20 Deborah Dunn

p.21 L. Gniwesch

p.26 Tayaout-Nicolas

p.28 Marisa Portolese

Toute reproduction intégrale ou partielle des textes  
et des images de ce rapport, par quelque procédé  
que ce soit, tant électronique que mécanique,  
ne peut être faite sans l'autorisation écrite du Conseil  
des arts de Montréal et des titulaires des droits d'auteur.

Conseil des arts de Montréal

3450, rue Saint-Urbain

Montréal (Québec) H2X 2N7

514 280-3580

[www.artsmontreal.org](http://www.artsmontreal.org)

Conception graphique : [epicentre.qc.ca](http://epicentre.qc.ca)

Impression : Imprimerie L'Empreinte

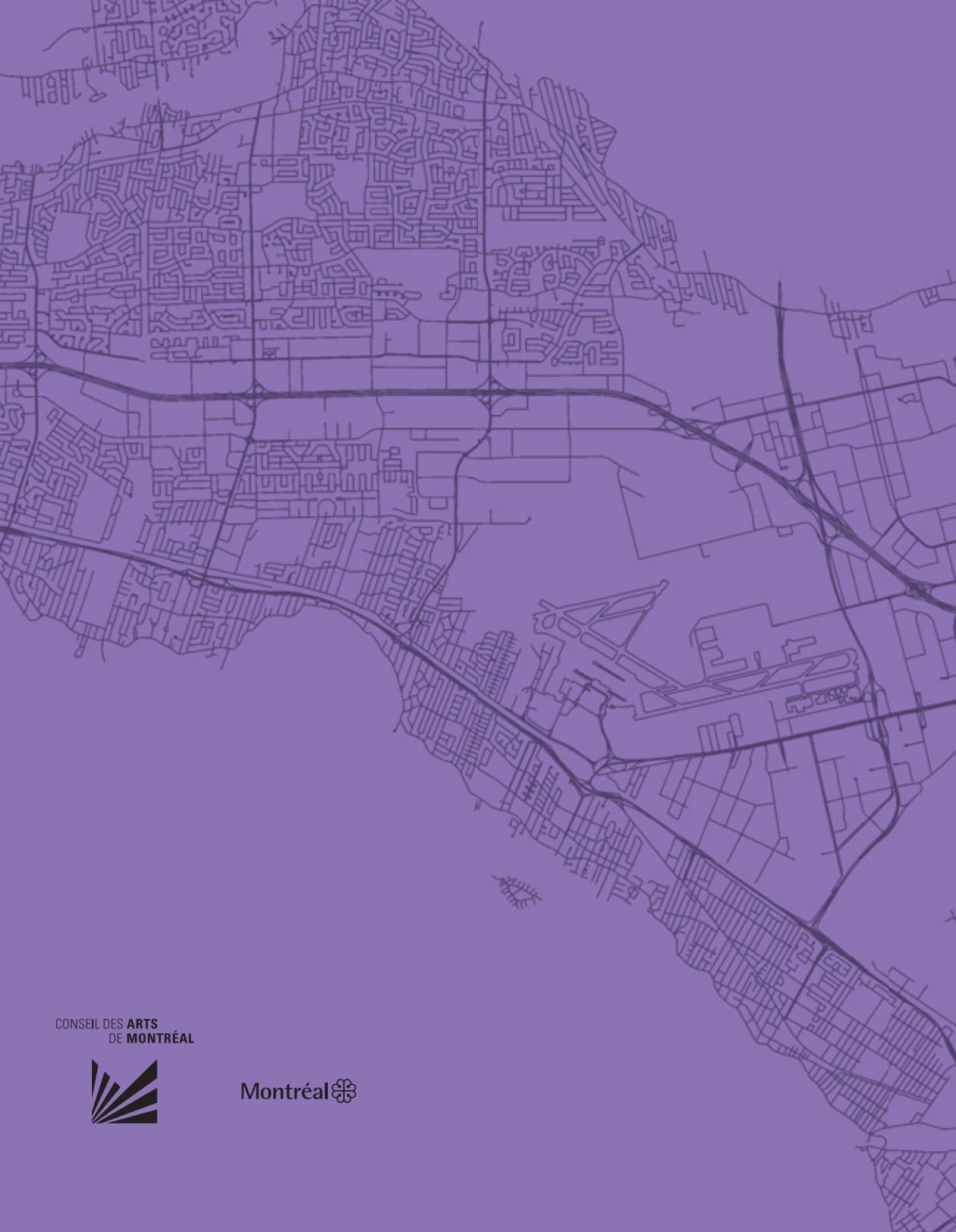
ISBN : 2-9802224-8-8

Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec, 2008

Bibliothèque et Archives Canada, 2008





CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



Montréal 